

OUVERTURE

sur Plan-les-Ouates

Magazine communal

n° 66 août 2025

Dossier

Autour du temps

revient pour

une troisième édition



Programmes

Activités et cours :

La julienne et Champ Ravy

Orientation, formation et emploi

Accompagnement

des 18-25 ans

La ZIPLO

Un pôle économique

d'envergure

Édito



Chères habitantes, chers habitants,

Plan-les-Ouates est une commune où il fait bon vivre, mais aussi, bon participer. Chaque personne peut y trouver sa place, s'exprimer, apprendre, s'émerveiller, s'amuser, se retrouver, se divertir, se dépenser.

Que vous soyez amateurs de culture, passionnés de nature, curieux de patrimoine, sportifs ou bénévoles engagés, il y a mille manières de prendre part à la vie communale et ce numéro d'*Ouverture* vous y invite. Vous trouverez dans ses pages la richesse et la diversité de ce que notre Commune réserve à celles et ceux qui y vivent, y travaillent ou y grandissent.

À travers les activités organisées, les initiatives citoyennes, les cours, les expositions, les temps forts culturels ou sportifs, c'est toute une dynamique collective qui se déploie. Laquelle favorise le lien social, la convivialité, le vivre-ensemble et le sentiment d'appartenance: des valeurs précieuses qui nous sont chères et que nous avons à cœur de cultiver.

Le succès de ces rendez-vous témoigne de cet engagement partagé. Il montre aussi combien les moments de rencontre sont essentiels pour renforcer les liens entre les habitantes et habitants de tous les âges.

L'évènement *Autour du temps*, qui revient pour une 3^e édition, illustre également cette dynamique. En valorisant l'exceptionnel savoir-faire horloger présent sur notre territoire et en le rendant accessible à toutes et tous, il tisse un lien entre tradition, innovation et jeunesse. Il est aussi une belle invitation à la découverte, à deux pas de chez vous.

N'hésitez pas à y prendre part, tout comme aux divers moments qui vous sont résumés dans les (trois!) pages de l'agenda. Et notez d'ores et déjà, dans le vôtre, **le grand rendez-vous de l'année prochaine: du 28 au 31 mai 2026, nous fêterons ensemble les 175 ans de notre Commune!** Si des manifestations estampillées « 175^e » se dérouleront tout au long de l'année, ces quatre jours-là seront mémorables. Outre diverses surprises qui seront annoncées en temps utile, 80 propositions de projets nous sont parvenues de la part d'associations ou d'habitants. Cela illustre bien mes propos précédents: il fait bon vivre à Plan-les-Ouates et c'est aussi grâce à vous toutes et tous! Merci! Et continuons ainsi pour que les générations futures aient l'envie de faire de même.

Je vous souhaite une belle lecture et une bonne reprise.

Fabienne Monbaron, Maire

Sommaire

- 3** Dossier
- 6** Informations générales
- 6** Manifestations
- 7** Environnement et espaces verts
- 8** Enfants, jeunes et aînés
- 12** Qualité de vie
- 13** Sécurité
- 14** Entreprises
- 15** Culture
- 25** Sport
- 28** Politique
- 32** Travaux
- 33** Aménagement
- 33** Mobilité
- 34** Agenda

Impressum

Ouverture, le magazine d'information de la Commune de Plan-les-Ouates, paraît trois fois par année, en français.

Éditeur

Commune de Plan-les-Ouates
Route des Chevaliers-de-Malte 3
CP 17, 1228 Plan-les-Ouates
Tél. 022 884 64 00
Fax 022 884 64 09
mairie@plan-les-ouates.ch

Rédaction

Philip Maguire, Célia Rüttsche, Aurélie Charlet, Déborah Leocata, Corine Lebas, Jean-Yves Plée, Aurore Landenberg, France Christinat, Isabelle Le Fur, Cécile Meier, Zoé Rickli, Judith Macias, Séverine Jacquesson, Caroline Buisson

Reproduction

Les articles peuvent être reproduits, avec mention de la source, après accord de l'administration communale.

Correction

Samira Payot, lepetitcorrecteur.com

Graphisme

Paperplane

Crédits images

État de Genève/DMO, Adrienne Barman, Lorraine Hauenstein, Isabelle Le Fur, Mathilda Leibzig, Lyndsay Photography, Nancy Ribard, Stemutz, Eric Rossier, David Wagnières, Stéphane Castella, Alain Grosclaude, Boris Kuzmanovic, Sarah Delamarre, Patek Philippe, Prêle Douay, DR

Impression

Imprimerie G. Chapuis SA

Tirage

7350 exemplaires sur papier Refutura GSM Ange bleu

Diffusion

Le magazine *Ouverture* est distribué à tous les ménages et entreprises de la commune de Plan-les-Ouates. Il est disponible gratuitement sur le site internet de la Commune et à la mairie.

plan-les-ouates.ch



Autour du temps



La troisième édition de l'évènement horloger Autour du temps se tiendra du 9 au 11 octobre 2025

Rendez-vous désormais incontournable pour les passionnés d'horlogerie et les curieux de tous les âges, l'évènement nommé « Autour du temps : les journées du savoir-faire horloger » revient cet automne avec un programme enrichi et de nombreuses visites.

Faire découvrir aux plus jeunes les métiers de l'horlogerie et de la joaillerie.

Autour du temps a été créé en 2021 sous l'impulsion de l'ancien Conseiller administratif chargé de l'économie Xavier Magnin. La commune de Plan-les-Ouates abrite en effet un tissu horloger dense et varié, couvrant toutes les étapes de la chaîne de production. Il s'agissait donc de le faire découvrir au public à travers un évènement articulé autour de quatre axes : la formation, le savoir-faire, le patrimoine et l'innovation.

Former la relève de demain

Cet évènement attache une grande importance à la formation. Sa vocation est de faire découvrir aux plus jeunes les métiers de l'horlogerie et de la joaillerie et de les renseigner sur les formations disponibles dans le secteur. **Des visites guidées sont proposées au sein de l'École d'horlogerie du Centre de formation professionnelle technique (CFPT)** et du Centre de formation dans le domaine de l'horlogerie (CFH). **Pour la première fois**, le centre de formation Rolex participera également à l'espace exposition pour présenter les métiers en apprentissage.

Entre patrimoine et innovation

Côté patrimoine et innovation, l'évènement met en lumière **à la fois les grandes manufactures horlogères et les nombreux ateliers d'art et sous-traitants** qui œuvrent sur le territoire communal. Un espace exposition, installé au sein du bâtiment de la Fondation ForPro dans l'Espace Tourbillon, permettra au public d'explorer les étapes de création d'une montre et les formations menant aux métiers de l'horlogerie.

Durant ces trois journées, plusieurs entreprises emblématiques de la zone industrielle de Plan-les-Ouates – telles que Vacheron Constantin, Laurent Ferrier, Kauri Watches ou encore Piaget, Niru ou Frédérique Constant – ouvriront leurs portes pour des visites exclusives. Des ateliers pédagogiques et interactifs, ouverts à tous les âges, permettront également d'approcher les gestes précis du métier. Une nouveauté, cette année : certains ateliers auront lieu directement dans les manufactures et entreprises partenaires. Les métiers d'art – peinture miniature, émaillage, gravure – seront aussi à l'honneur, avec



Une balade horlogère

Remontez le temps à travers une promenade guidée, par petits groupes, dans la ZIPLO. Pendant une heure et demie, une historienne spécialisée vous dévoilera l'histoire des grandes manufactures situées à Plan-les-Ouates.

Des conférences thématiques

Participez à des conférences thématiques autour des savoir-faire, des innovations et des perspectives d'avenir du secteur. Une occasion idéale de mieux comprendre les enjeux et les évolutions de l'horlogerie contemporaine.

Infos pratiques

Du 9 au

11 octobre 2025

Bâtiment ForPro

et ZIPLO

Évènement gratuit;

visites et ateliers

sur inscription

Programme

dévoilé le

1^{er} septembre 2025

Ouverture

des inscriptions le

22 septembre 2025

www.

autourdutemps.ch



notamment, pour la première fois, des ateliers de gravure qui recevront le public intéressé.

Un espace exposition

Au cœur de l'évènement, une vingtaine de stands vous inviteront à explorer les différentes étapes de création d'une montre. Vous y découvrirez aussi les formations menant aux métiers de l'horlogerie.

Des visites exclusives

Les entreprises horlogères de la Zone industrielle de Plan-les-Ouates vous ouvrent exceptionnellement leurs portes pendant trois jours. Une occasion unique de découvrir, de l'intérieur, le monde fascinant de l'horlogerie et de la joaillerie.

Des ateliers immersifs

Glissez-vous dans la peau d'un horloger! Pour cette troisième édition, des ateliers inédits vous attendent, dont certains se tiendront directement au sein des manufactures et entreprises partenaires.

La Commune de Plan-les-Ouates remercie chaleureusement Sigma, sponsor principal de l'évènement. Autour du temps, ainsi que l'ensemble des sponsors et partenaires: le Département de l'économie et de l'emploi de l'État de Genève, la Fondation ForPro, l'Office de Promotion des Industries et des Technologies (OPI), BuxumLunic, Losinger Marazzi et la Fondation pour les terrains industriels (FTI).

Plan-les-Ouates, vivier de l'excellence horlogère

Si Plan-les-Ouates est aujourd'hui bien connue pour son dynamisme économique et son cadre de vie agréable, elle l'est aussi pour son rôle central dans l'industrie horlogère genevoise.

En quelques décennies, la Commune a su tisser une relation étroite avec le monde de la haute horlogerie, au point de devenir l'un de ses pôles les plus importants de Suisse.

Les débuts d'un virage horloger

C'est dans les années 1990 que Plan-les-Ouates prend un tournant décisif. En 1996, quand la prestigieuse maison Patek Philippe y installera sa manufacture, elle marquera le début d'un afflux d'acteurs majeurs du secteur, attirés par un territoire bien connecté, lequel offre **à la fois de l'espace, des infrastructures**

modernes et une proximité immédiate avec Genève.

Elle confèrera aussi à la commune une nouvelle identité: celle d'un territoire de haute précision. Dès lors, d'autres marques horlogères de renom suivront: Rolex y établira une partie de sa production, Vacheron Constantin y ouvrira une manufacture en 2004, et Piaget y plantera son centre de production. En quelques années, Plan-les-Ouates devient une véritable ambassadrice de l'excellence horlogère, concentrant un artisanat d'exception, une capacité d'innovation remarquable et un respect profond des traditions suisses.

Aujourd'hui, Plan-les-Ouates abrite plus de 70 structures liées à l'horlogerie.

Plan-les-Watches

Au début des années 2000, l'appellation « Plan-les-Watches » fait son apparition consécutivement à l'arrivée de plusieurs grandes manufactures horlogères sur le territoire de la commune. Ainsi a pu se tisser un réseau dense et dynamique d'entreprises sous-traitantes, de fournisseurs spécialisés et de talents passionnés. Aujourd'hui, Plan-les-Ouates abrite un écosystème florissant, comprenant plus de 70 structures liées à l'horlogerie, telles que des manufactures, des sous-traitants, des ateliers d'art, des centres de formation et des start-up. Ce maillage de compétences et de savoir-faire unique a renforcé l'identité de la commune en tant que « Plan-les-Watches ».

L'importance de l'horlogerie à Plan-les-Ouates s'est amplifiée grâce à l'implantation stratégique de plusieurs centres de formation.



©Patek Philippe

Une tradition tournée vers l'avenir

Ces dernières années, l'importance de l'horlogerie à Plan-les-Ouates s'est amplifiée grâce à l'implantation stratégique de plusieurs centres de formation.

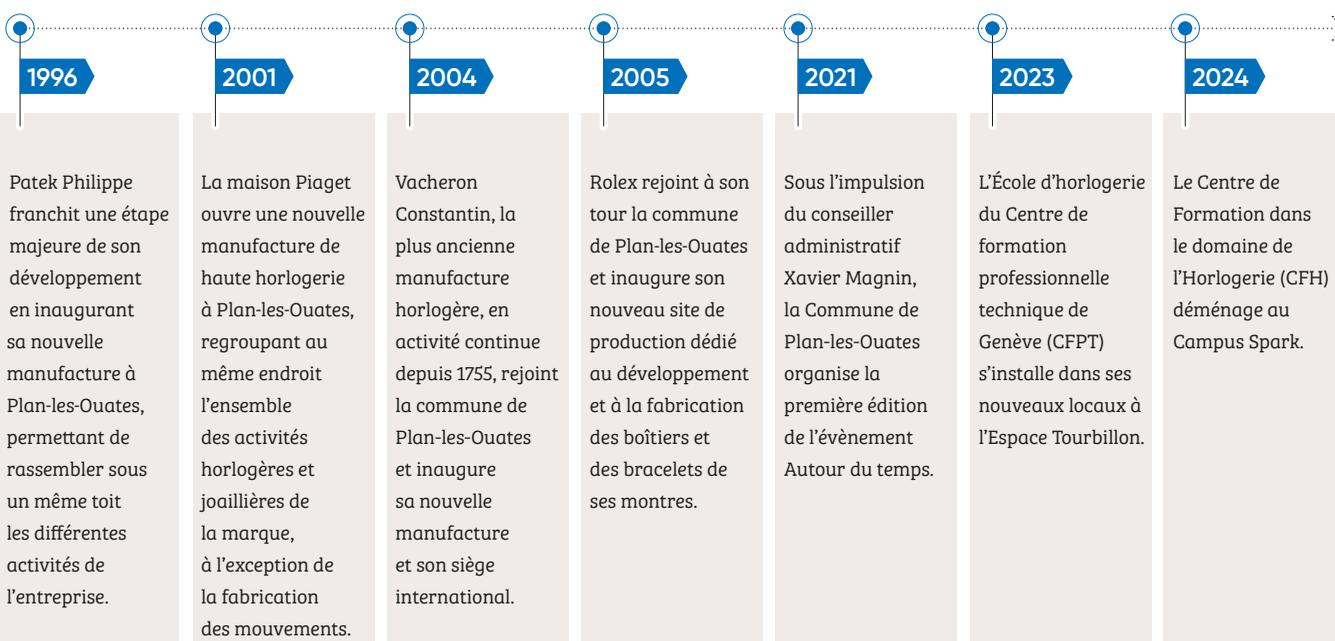
Après deux siècles d'histoire, l'École d'horlogerie du Centre de formation professionnelle technique de Genève (CFPT) a déménagé en 2023 à Plan-les-Ouates, au cœur de l'écosystème horloger. D'une superficie de 8500 m², ces locaux sont mis à disposition par la fondation ForPro dans l'Espace Tourbillon. La Fondation ForPro a pour but d'encourager, de soutenir, de valoriser et de promouvoir la formation professionnelle auprès des jeunes, de leur entourage et des entreprises du canton de Genève.

En 2024, le Centre de formation dans le domaine de l'horlogerie (CFH) a été transféré au Campus Spark à

Plan-les-Ouates. Ce nouveau pôle d'excellence dédié à la formation réunit maints acteurs de la formation professionnelle initiale et continue, de la formation académique et de la réinsertion professionnelle.

Cette concentration inédite de compétences et de formations spécialisées consolide les synergies entre enseignement et industrie, et offre aux étudiants un accès direct à un tissu professionnel dynamique et innovant.

À Plan-les-Ouates, l'horlogerie ne se résume pas à une industrie: elle est un élément identitaire, une fierté collective et un moteur de développement. Loin d'être figée dans le passé, elle continue d'innover, de se réinventer et de faire battre le cœur de la commune – au rythme du temps. ■





Ouverture du centre d'hébergement collectif, le CHC Cherpines

Après plusieurs mois de travaux, un centre d'hébergement collectif (CHC) a ouvert officiellement ses portes à la mi-juillet au chemin des Grands-Champs.

À destination de personnes requérantes d'asile et réfugiées, qu'il s'agisse de familles, de couples ou d'adultes, le CHC est en mesure d'accueillir jusqu'à 214 personnes.

Ce nouveau centre est animé par une équipe expérimentée du Service accueil et vivre ensemble de la direction de l'aide aux migrants de l'Hospice général, qui veille à la bonne gestion du site et à la qualité de vie des résidentes et résidents. Afin de présenter ce nouveau lieu de vie à la population et de répondre à toutes

les questions que les gens se posent, la Commune de Plan-les-Ouates et l'Hospice général ont organisé une visite du centre suivie par une séance d'information publique le lundi 16 juin 2025.

Cette rencontre a été l'occasion de mieux comprendre le fonctionnement du futur centre CHC Cherpines, de rencontrer les personnes impliquées dans sa gestion, de répondre aux questions et de renforcer les liens avec les habitantes et habitants de Plan-les-Ouates. ■

Manifestations

Une soirée pour marquer le passage de témoin

Le 12 juin dernier, les autorités communales ont organisé une soirée en l'honneur du changement de législature.

Ce moment festif a permis de remercier Xavier Magnin, Conseiller administratif sortant, ainsi que les membres du Conseil municipal qui ont passé le relais, pour leur engagement et les années consacrées au service de la collectivité.

Dans une ambiance conviviale, la Commune a également accueilli les nouveaux élus, leur souhaitant la bienvenue alors qu'ils entament leur mandat. Cette rencontre symbolique a été l'occasion de célébrer la continuité démocratique et de renforcer les liens entre la population et ses représentants politiques.

Une belle soirée, placée sous le signe de la reconnaissance, du dialogue et de l'avenir. ■



Sortez vos conteneurs la veille de la levée!



Si vous avez oublié de sortir votre conteneur à temps, attendez la prochaine levée.

Notre prestataire de collecte est un véritable acrobate de la route, jonglant avec les travaux et la circulation pour optimiser ses trajets, afin de parvenir à lever un nombre de conteneurs en constante augmentation et arriver chez le recycleur avant la fermeture à 16h.

Pour vous assurer de la vidange de votre conteneur, sortez-le impérativement la veille ou au plus tard avant 6h le jour de la levée.

En effet, le Service de l'environnement reçoit trop souvent des appels pour des conteneurs oubliés, qui ne le sont pas. Le temps que l'information parvienne jusqu'au camion, il a déjà quitté Plan-les-Ouates.

Ces oublis perturbent toute l'organisation de la tournée. Le camion doit parfois retraverser la commune, ce qui peut entraîner des retards, des batteries à plat et des journées bien compliquées pour l'équipe.

En résumé, si vous avez oublié de sortir votre conteneur à temps, inutile d'appeler le Service de l'environnement. Attendez la prochaine levée. En cas de véritable oubli par notre prestataire, avisez le service avant 14h, car après, le camion est déjà en route vers le site du recycleur. ■

Moustique-tigre : comment éviter sa prolifération ?

Il est essentiel que tous les lieux de ponte potentiels soient neutralisés au maximum. Seules les actions couplées sur le territoire communal et privé pourront être efficaces. Luttons ensemble contre le moustique-tigre!



Mesures mises en place par la Commune

Conformément aux recommandations cantonales, notre administration traite avec un larvicide biologique (non nocif pour l'environnement) les grilles d'évacuation des eaux de pluie des voiries communales et des routes privées. En complément, d'autres actions ont été mises en place :

- La tenue de stands de sensibilisation dont la prochaine date est le samedi 23 août sur la place des Aviateurs.
- La distribution aux habitants de sachets de granulés larvicides biologiques.

Mesures à prendre par les régies d'immeubles

Le traitement des grilles d'évacuation situées sur le domaine privé (pieds des bâtiments, chemins piétons et parkings) incombe aux propriétaires et/ou gestionnaires d'habitations. Les produits

homologués à cet effet sont disponibles auprès des professionnels et dans le commerce.

Mesures à appliquer par les particuliers

Vider régulièrement les petits réservoirs d'eau (flaques, soucoupes des plantes, fonds de récipients, bidons de récupération d'eau de pluie, bâches, gouttières bouchées, pieds de parasol sans bouchon, dépotoirs pour les eaux pluviales, jouets, cache-pots, etc.).

Neutraliser certaines accumulations d'eau avec un couvercle (bidons) ou avec du sable (soucoupes) et stocker au sec les objets qui ne sont pas utilisés au quotidien (ex : bâche, cache-pot vide, etc.).

Traiter avec un produit larvicide biologique les zones d'eaux stagnantes impossibles à vider (dépotoirs d'eaux pluviales, pied de gouttière).

Signaler la présence constatée de moustiques-tigres sur la plateforme dédiée afin qu'elle puisse être validée par des spécialistes : www.moustiques-suisse.ch ■

Pour en savoir plus sur le moustique-tigre à Genève : www.ge.ch/moustique-tigre

Bon à savoir

Les étangs regorgent de prédateurs naturels du moustique.

Accompagnement socioprofessionnel des 18-25 ans

Le Service de l'action sociale et de la jeunesse accompagne les jeunes de Plan-les-Ouates, Bardonnex et Perly dans leur recherche d'orientation, d'une formation ou d'un emploi.

Dans un cadre bienveillant, les conseillères offrent écoute, conseils et soutien pour les CV, lettres de motivation, stages et entretiens.

Des activités d'insertion rémunérées sont aussi proposées pour acquérir de l'expérience, gagner en confiance et s'adapter au monde professionnel.

Parmi les activités de longue durée, citons celles d'auxiliaire cuisine et intendance à la crèche Vélorange, d'accueil à la Saison culturelle, de logistique à La villa, socio-éducatif à

Appren'TISSAGE ou encore conciergerie au Service construction et aménagement.

Pour plus d'informations :

Service de l'action sociale et de la jeunesse

Route des Chevaliers-de-Malte 5
1228 Plan-les-Ouates

T. 022 884 69 60

E-mail : jeunesse@plan-les-ouates.ch

Accueil : lundi 14 h – 17 h, du mardi au vendredi 8 h 30 – 12 h et 14 h – 17 h. ■



La villa, un nouveau lieu pour les jeunes de Plan-les-Ouates



Après plusieurs années passées à proximité de l'École de commerce et de culture générale Aimée-Stitelmann, La villa a déménagé en décembre 2024 dans un tout nouveau cadre, au chemin des Grands-Champs 1.

Ce lieu emblématique, dédié aux associations de jeunes, offre désormais un espace plus vaste et mieux adapté aux projets des 15-25 ans de la commune.

Vous gérez une association active ou en devenir à Plan-les-Ouates ? Contactez la villa. ■

La villa : 022 884 69 60
jeunesse@plan-les-ouates.ch



Les DK'lés sur scène

Appel à projets !

Des locaux de musique et de danse à Plan-les-Ouates : un tremplin pour les jeunes talents

La Commune de Plan-les-Ouates met à disposition des locaux de musique et de danse pour les jeunes de 16 à 25 ans. Situés dans les sous-sols des écoles de Champ-Joly et Le Sapay, ces huit locaux de musique et un local de danse sont insonorisés et adaptés aux besoins des groupes.

L'appel à projets est ouvert aux groupes de deux à dix membres, dont au moins un réside à Plan-les-Ouates.

Pour plus d'informations sur la procédure et les critères de sélection, contactez le Service de l'action sociale et de la jeunesse au : **022 884 69 60**
jeunesse@plan-les-ouates.ch

Exprimez-vous !

Ces espaces favorisent l'épanouissement artistique. C'est l'occasion idéale de faire entendre vos créations et de rencontrer d'autres jeunes talents. ■

Deux lieux de rencontre adultes-enfants dans la commune : La Parent'aise et La Maison en Couleurs



Salle du P'tidrome de Champ Ravy

La Commune met à disposition deux accueils adultes-enfants, dans les quartiers du Vélodrome et des Sciers.

La Parent'aise et La Maison en Couleurs ont pour objectif d'offrir un cadre propice aux échanges sur la parentalité, en toute confidentialité et dans le respect des valeurs de chaque famille.

Ces espaces d'accueil permettent aux familles, ou à toute autre personne chargée de l'éducation des enfants, de se rencontrer. Elles favorisent :

- le jeu et le partage ;
- la diffusion d'informations en lien avec l'enfance et des activités organisées dans la commune.

Avez-vous des questions à poser à des professionnelles de la petite enfance ou souhaitez-vous rencontrer d'autres adultes et enfants dans un cadre convivial ? Ces deux espaces vous sont ouverts durant la semaine.

À destination des enfants de 0 à 5 ans accompagnés d'un adulte.

Où nous trouver ?

- **La Parent'aise :** Champ Ravy, chemin de la Mère-Voie 58
Les lundis et jeudis matin, de 9h à 11h, sauf durant les vacances scolaires.
- **La Maison en Couleurs :** La Boîte, chemin Le-Sapay 8
Les lundis matin de 9h à 11h, sauf durant les vacances scolaires. ■

Fête des écoles

Le 27 juin dernier, la Commune a célébré sa traditionnelle Fête des écoles.

Dès 16h30, les enfants ont pleinement profité des manèges gratuits mis à leur disposition avant de rejoindre les cortèges, menés notamment par la Musique Municipale et les autorités communales. La journée s'est poursuivie avec la partie officielle de l'événement et s'est conclue sur une soirée « boulevard des hits », qui a rythmé la fin de cette journée festive. ■



Forum d'information seniors 2025: succès de la deuxième édition!

Le mercredi 16 avril 2025, la Commune de Plan-les-Ouates a accueilli la deuxième édition du Forum d'information seniors à l'Espace Vélodrome. Plus de 20 associations et institutions étaient présentes pour informer les aînés sur les services et ressources mis à leur disposition.

Trois conférences marquantes de l'après-midi ont rencontré un franc succès: l'adaptation du logement avec la Plateforme du réseau seniors Genève et L'IMAD, la mobilité des seniors avec le Service construction et aménagement, et la prévention des escroqueries par la police cantonale.

L'évènement s'est déroulé dans une ambiance décontractée, grâce notamment au coin café à prix libre tenu par les jeunes du Locados, dont les bénéfices serviront à financer des projets jeunesse. La journée s'est conclue autour d'un apéritif convivial. ■



Les jeudis midi à l'atelier d'alimentation

Bénévoles de l'atelier alimentation

Chaque jeudi midi, un rendez-vous aussi chaleureux que savoureux se prépare: l'atelier d'alimentation.

À destination des seniors isolés ou fragilisés dans leur santé, cette initiative est portée depuis 2002 par une brigade de bénévoles passionnés qui mettent tout en œuvre pour régaler les aînés de la commune avec un menu complet, équilibré et varié.

On y vient autant pour le plaisir de la table que pour celui de la rencontre. Le menu, pensé avec soin, propose: une entrée, un plat, un dessert et un café. Les convives apprécient la volonté de faire plaisir, les portions généreuses et l'attention apportée à l'équilibre des plats concoctés avec des produits de saison. Mais ce qui rend l'atelier d'alimentation vraiment unique, c'est l'esprit qui

l'anime. Ici, on ne parle pas seulement de cuisine, mais de lien social, de partage et de bienveillance. Le service est prévenant, le cadre accueillant, et le transport aller-retour est prévu pour les personnes à mobilité réduite qui en font la demande. L'atelier d'alimentation n'est pas un simple repas, c'est une véritable expérience humaine et culinaire. Une adresse à recommander chaudement à tous les seniors de Plan-les-Ouates en recherche de convivialité, de rencontres et de bons petits plats. ■

Pour vous inscrire, veuillez contacter le Service de l'action sociale et de la jeunesse au: 022 884 69 60 ou par e-mail: social@plan-les-ouates.ch

Noces d'or

Le mercredi 7 mai, les autorités de Plan-les-Ouates ont reçu les habitants fêtant leurs noces d'or (50 ans de mariage), de diamant (60 ans de mariage) et de platine (70 ans de mariage).

Cette année, 13 couples sur les 23 fêtés ont assisté à la cérémonie, qui a symboliquement eu lieu dans la Salle des mariages avec un discours de M. Xavier Magnin, Maire. Un repas en leur honneur a ensuite été donné dans la Salle communale. Toutes nos félicitations et nos vœux les plus sincères de santé pour ces couples fort sympathiques et très agréables que nous aurons plaisir à retrouver dans les rues de la commune. ■



Les cours de français appren'TISSAGE reprennent en septembre!

Vous souhaitez apprendre ou perfectionner votre français? Rejoignez appren'TISSAGE, un lieu de partage et d'enseignement du français.

Les cours sont dispensés toute l'année (hors vacances scolaires) par des bénévoles. Les enfants en âge pré-scolaire peuvent être pris en charge pendant le cours.

- Lieu: École de Champ-Joly CE (sous-sol), chemin de la Mère-Voie 50, Plan-les-Ouates
- Frais: Fr. 100.- par an, dont Fr. 10.- à l'inscription. Fr. 10.- par an, par enfant pour l'accueil
- Inscription: lundi 1^{er} septembre 2025
Merci de prendre contact à l'avance

avec notre service pour vous enregistrer à cette journée

- Reprise: lundi 15 septembre 2025
- Infos: Service de l'action sociale et de la jeunesse, 022 884 69 60, social@plan-les-ouates.ch ■

Inscription possible en cours d'année, selon les places. Vous souhaitez vous investir bénévolement? Contactez-nous!

À vos agendas

Inscription:
lundi 1^{er} septembre 2025

APPREN'TISSAGE
COURS DE FRANÇAIS POUR ADULTES
DÉBUTANT | MOYEN | AVANCÉ

COURS DE FRANÇAIS DANS VOTRE QUARTIER
FRENCH COURSE IN YOUR AREA
CURSO DE FRANCÉS NO VOSSO BAIRRO
CURSO DE FRANCÉS EN SU BARRIO
KURS I FRÉNGJISHTES NË KUARTIN TUAJ
تعلم اللغة الفرنسية في محلتك للمبتدئين

Portes ouvertes: une semaine pour découvrir, échanger et partager

Du 1^{er} au 6 septembre 2025, Champ Ravy vous ouvre ses portes pour une semaine d'activités gratuites: cours d'essai, rencontres avec les instructrices et instructeurs et, le samedi, ateliers bricolage et grillades, pour les enfants accompagnés d'un adulte.

Venez découvrir la richesse de l'offre locale, rencontrer les bénévoles et partager un moment chaleureux à Champ Ravy! ■



Retrouvez tout le programme:



Nettoyage citoyen du vallon de l'Aire: 17 septembre

Participez à une action intercommunale pour préserver le vallon de l'Aire, en ramassant un maximum de déchets tout en sensibilisant petits et grands à l'importance du tri et de la préservation de notre environnement.

Clôture officielle dans le jardin de La villa, avec goûter, ateliers d'upcycling et spectacle festif du groupe Les Pourkoapas. ■

Infos: Service de l'action sociale et de la jeunesse, 022 884 69 60, social@plan-les-ouates.ch

Départ à 13 h 30 depuis La villa, nouvellement située au chemin des Grands-Champs 1. Le parcours mènera les volontaires à travers la zone du centre sportif et les abords du périmètre de la Gavotte.



Fête de la châtaigne : une célébration automnale aux saveurs locales

Venez célébrer l'automne à Champ Ravy lors de notre incontournable Fête de la châtaigne, le samedi 4 octobre 2025, et partager un moment sympathique et authentique autour de ce fruit emblématique de la saison.



Au programme, cette année :

- Plus de 20 stands d'artisanat local et d'associations vous feront découvrir leurs créations, les produits du terroir et leur savoir-faire.
- Des animations pour petits et grands, soigneusement élaborées par nos bénévoles, rythmeront la journée dans une ambiance festive et familiale.

- Et bien sûr, les incontournables marrons chauds, préparés avec passion par notre brisoleur attitré, spécialement venu du Valais pour l'occasion.
- Sans oublier les stands de restauration pour vous régaler tout au long de la journée.

Une fête chaleureuse, gourmande et pleine de découvertes vous attend, venez nombreux y participer! ■

Une journée festive, gourmande et conviviale vous attend.



Permanence juridique à Plan-les-Ouates

Accueil et conseils juridiques sans rendez-vous, tous les vendredis de 12 h 30 à 14 h à Champ Ravy, Salle Artis'tik.

Consultation avec un avocat au tarif unique de Fr. 45.- (paiement en espèces).

Domaines: famille, travail, bail, dettes, voisinage, successions, assurances, droit pénal et administratif. ■

Infos: 022 884 69 60 – social@plan-les-ouates.ch

Semaine de la démocratie



Pour la première fois, la Commune de Plan-les-Ouates participera à la Semaine de la démocratie, organisée et coordonnée par la chancellerie d'État du Canton de Genève et qui propose, chaque année, des événements en lien avec les enjeux démocratiques de notre canton.

Au programme à Plan-les-Ouates: une visite de la mairie, spécialement adaptée pour les familles et les enfants, au cours de laquelle les habitantes et habitants pourront découvrir le fonctionnement et le rôle du Conseil administratif et du Conseil municipal, ou encore les initiatives citoyennes soutenues par la Commune.

À l'issue de la visite, un apéritif convivial sera servi, offrant ainsi l'opportunité au public présent

de rencontrer les personnes élues et de leur poser toutes sortes de questions.

Informations pratiques:

Qui? Tout public

Quand? Samedi 11 octobre 2025 à 10 h

Où? À la mairie, route des Chevaliers-de-Malte 3 ■

Gratuit, sur inscription par téléphone: 022 884 69 60 ou par e-mail: social@plan-les-ouates.ch

Attention aux arnaques par SMS : le smishing se propage, notamment via de fausses contraventions

Le « smishing » (ou hameçonnage par SMS) est une forme de fraude visant à soutirer vos données personnelles ou bancaires via des messages prétendument envoyés par des organismes officiels.

Ces derniers temps, des SMS frauduleux circulent au nom du Service des contraventions (SDC) de Genève.

Comment cela fonctionne-t-il ?

Les escrocs envoient un SMS avec un lien ou un numéro à rappeler. En cliquant ou appelant, la victime est poussée à fournir des données sensibles ou à installer une application malveillante.

Exemples fréquents :

- Fausse amende : SMS prétendant venir d'un service officiel avec lien de paiement.
- Problème de livraison : pseudo-message de FedEx, UPS, etc.
- Alerte bancaire : signalement d'activité suspecte sur votre compte.
- Compte compromis : demande de sécurisation urgente (Amazon, Microsoft...).
- Message d'un proche : demande d'aide ou d'argent en urgence.



Fausse amende SMS prétendant venir d'un service officiel avec lien de paiement

En restant attentif et en partageant ces bonnes pratiques avec vos proches, vous pouvez contribuer à limiter les risques.

Comment se protéger ?

- Ne cliquez jamais sur un lien suspect, même s'il semble venir d'un organisme connu.
- Ne communiquez aucune information personnelle par SMS.
- Vérifiez toujours l'expéditeur en passant par les canaux officiels.
- Bloquez et supprimez tout message suspect immédiatement.
- Protégez votre téléphone avec un antivirus et tenez vos applications à jour.
- Signalez les SMS frauduleux :
 - Office fédéral de la cybersécurité (OFCS) : via leur formulaire en ligne.
 - Service des contraventions – Genève : si l'arnaque concerne une prétendue contravention (contraventions@police.ge.ch).

La vigilance est de mise

Le *smishing* est en constante évolution. En restant attentif et en partageant ces bonnes pratiques avec vos proches, vous pouvez contribuer à limiter les risques. Pour tout dépôt de plainte, veuillez contacter le poste de la police cantonale le plus proche. ■

La ZIPLO: un pôle économique d'envergure

Avec ses 576 entreprises réparties sur 62 hectares, la Zone industrielle de Plan-les-Ouates (ZIPLO) est l'un des moteurs économiques du canton.

Plus de 15700 emplois y sont concentrés, dans des domaines aussi variés que la construction, l'horlogerie, les biotechnologies, la medtech, le commerce ou encore les sciences et technologies. Idéalement située à proximité immédiate de l'autoroute et desservie par le tram 15 ainsi que les lignes de bus 80 et 82, la ZIPLO bénéficie d'une accessibilité optimale. Ce positionnement stratégique, combiné à une grande diversité d'activités, contribue à son attractivité et à son dynamisme.

La Commune veille à entretenir un lien étroit avec les acteurs de cette zone, véritable levier d'innovation et d'emploi, tout en valorisant son développement harmonieux au cœur du tissu local. ■



Qu'est-ce que la FTI ?

Institution de droit public, la Fondation pour les terrains industriels de Genève (FTI) gère les périmètres industriels et artisanaux du canton. Elle accompagne les entreprises en recherche de terrains ou de locaux et facilite leur implantation ainsi que leur développement, en proposant des solutions adaptées à chacune d'elle.

En 2015, sous la direction de la FTI, la ZIPLO a été dotée d'une commission écoParc pour mettre en œuvre concrètement les principes du développement durable et de

l'économie circulaire. Ce concept d'aménagement et de gouvernance participative incite les entreprises d'un périmètre à collaborer, tout en cherchant à optimiser et mutualiser l'usage des sols et des surfaces, des infrastructures et des ressources.

www.ftige.ch/ecoparc/commission-ecoparc-ziplo/



La totalité de l'électricité qu'il consomme est revalorisée pour le chauffage de quelque 6000 logements.

Visite du nouveau data center d'Infomaniak

Le jeudi 17 avril, le Conseil municipal de Plan-les-Ouates a eu l'occasion de découvrir une infrastructure d'exception: le data center d'Infomaniak, récemment inauguré sous le parc de la coopérative participative et écoresponsable de la Bistoquette.

Ce centre de données incarne une nouvelle génération d'infrastructures numériques durables. Grâce à une technologie innovante, 100% de l'électricité qu'il consomme est revalorisée pour le chauffage de quelque 6000 logements. Une prouesse énergétique qui illustre parfaitement la transition verte d'un secteur en pleine expansion. Organisée par le secteur pro-

motion économique, cette visite a permis au Conseil municipal de mieux comprendre les enjeux numériques et énergétiques portés par Infomaniak. À travers ces rencontres régulières, la Commune renforce ses liens avec les entreprises locales, valorisant ainsi la richesse et la diversité du tissu économique de Plan-les-Ouates. ■

Saison culturelle 2025-2026

Lumière sur les artistes suisses romands de cette nouvelle Saison culturelle! En effet, les scènes de l'Espace Vélodrome et de La Julienne accueilleront de nombreux comédiens, chanteurs et metteurs en scène de la région avec leurs nouveaux projets. Petit tour d'horizon...

Deux créations verront le jour à Plan-les-Ouates: *Là où j'ai peur j'irai*, un projet théâtral ponctué de chansons en hommage à Anne Sylvestre, et *Des milliers de Sankara*, une pièce dramatique qui suit le parcours d'une jeune femme burkinabè sur les traces du président Thomas Sankara.

Sur fond de questions (quasi!) métaphysiques, Julien Doquin de Saint Preux et Marc Donnet-Monay dévoileront leurs nouveaux seuls en scène respectifs pour le plus grand plaisir de nos zygomatiques. Nous vous promettons aussi une bonne dose d'humour et de nostalgie avec le spectacle *Signé Betty*,

inspiré du personnage iconique et familier de nos cuisines. Quant à Brigitte Rosset, elle viendra également présenter son dernier projet piquant et introspectif: *Merci pour le couteau à poisson, les conversations et les délices au jambon*.

De la douceur pour finir avec *Les petites variations #3*, un spectacle jeune public du Théâtre L'Article qui parle de nos liens avec nos grands-parents, et le duo Aliose en tournée avec le répertoire de Maxime Le Forestier.

Théâtre, danse, musique et spectacles jeune public: pas moins de 45 représentations ponctuent



cette Saison 2025-2026. Et pour profiter de tarifs préférentiels, pensez à vous abonner! ■

Informations et billetterie en ligne sur www.saisonculturelleplo.ch

Nouveau rendez-vous artistique à Plan-les-Ouates

Le Service culturel lance un nouveau projet unique en Suisse romande: « Upload », un espace de rencontre dédié à la mise en valeur du design graphique contemporain.

Imaginée sous la forme d'une biennale, cette première édition est organisée en collaboration avec la HEAD (Haute école d'art et de design de Genève), affirmant une volonté commune de soutenir la création locale et d'ancrer la culture graphique dans le territoire.

Une exposition réunira une sélection d'une quarantaine de projets suisses romands répartis dans différents domaines. Au programme également: un concours, des conférences, des ateliers pour enfants ainsi que des visites guidées.

La Biennale s'adresse autant aux professionnels qu'à un public large, curieux de comprendre ce qui se cache derrière une affiche, une couverture de livre, un caractère typographique ou une signalétique.

- Du 4 octobre au 7 novembre 2025
- Lieux: La Julienne (rte de Saint-Julien 116) et bâtiment Spark (ch du Champ-des-Filles 4/6)
- Vernissage et cérémonie de remise des prix: vendredi 3 octobre, 18h, à Spark
- Entrée libre ■

Certaines activités sont sur réservation: www.plan-les-ouates.ch/expositions

Ça bouge à l'arcade Pierrablanca !

Située dans le quartier des Sciers, l'arcade Pierrablanca fait sa rentrée et vous propose de nombreuses activités de septembre à décembre.

Outre les ateliers Danse en famille dès 2 ans, toute la programmation est gratuite, sans inscription (sauf pour les groupes). Contes pour tout-petits, spectacles pour les plus grands, lectures : il y en a pour tous les goûts ! Durant les vacances, du 20 au 24 octobre, le bus Bain de livres mettra à disposition environ 1000 albums en français, allemand, italien, romanche et 79 autres langues sur

l'esplanade de l'école Le-Sapay. L'année 2025 se clôturera sur une note de saison avec *Clochi*, *Clochette*, *Noël c'est chouette!* ■

Programme complet et inscription à Danse en famille sur www.plan-les-ouates.ch/arcade-pierrablanca

Spectacle Le voyage d'Ulysse, le 12 octobre, 11h à l'arcade Pierrablanca



Le Petit Festival

Les 8 et 9 novembre 2025, Le Petit Festival investit à nouveau La Julienne pour le plus grand bonheur des familles !

Spectacles, animations et ateliers vous attendent tout au long du week-end. Ne manquez pas l'ouverture de la billetterie le mercredi 15 octobre car le festival affiche souvent complet avant même son ouverture. ■

Infos et billetterie : www.plan-les-ouates.ch/lepetitfestival

La Julienne vous dévoile les cours et activités 2025-2026 dans l'encart de ce numéro.

Pour les ateliers et animations ponctuels, n'oubliez pas **La Gazette de La Julienne!**

Elle est disponible en ligne 4 fois par an sur www.plan-les-ouates.ch/lajulienne. Agenda, articles et infos pratiques pour tout savoir sur votre Maison des arts et de la culture. ■





Cours et ateliers 2025/26

Arts et loisirs créatifs

Dès 5 ans	Ateliers d'arts plastiques	Je, 16h30 - 17h45	Violaine Keiflin keiflin@sunrise.ch, 076 336 10 26	Fr. 20.- / cours (12 pers. maximum, matériel inclus)
6-16 ans	Ateliers pédagogiques et créatifs	Ve, 9h30 - 12h30	Association Familles IEF - Elodie Rampon contact@familles-ief.ch, 076 232 95 20	Fr. 35.- / atelier pour les membres Fr. 35.- / non membres
7-11 ans	Petits Artistes, Grandes Inspirations	Me, 13h30 - 15h	Rozenn Montlahuc rozenn@montlahuc.com, 079 793 14 07	Fr. 30.- / cours Fr. 280.- / 10 cours (matériel compris) 6 enfants maximum; se munir d'un tablier
7-12 ans	Céramique	Lu, 16h30 - 18h	Atelier Terreart - Jean-Yves Donnat atelier.terreart@gmail.com, 078 731 63 43	Fr. 30.- / cours (matériel non inclus) -10% habitants PLO
8-15 ans	Création de bijoux et d'objets	Ve, 16h20 - 17h45	Patricia Rieder Teixeira bijouxprt@yahoo.fr, 076 208 99 75	Fr. 20.- / cours (matériel et goûter inclus)
11-20 ans	Atelier d'illustration	Sa, 6.09, 20.09, 4.10, 1.11, 15.11 et 6.12.2025 10.01, 24.01, 21.02, 7.03, 18.04, 2.05, 23.05, 6.06. et 20.06. 2026 14h - 17h	Christian Bendelo cb04075@gmail.com, 079 327 12 94	Fr. 70.- / atelier
11-20 ans	BD / illustration	Me, 17h - 19h		Fr. 70.- / mois Fr. 210.- / trimestre Fr. 630.- / an
Dès 12 ans	Initiation à la couture	Sa, 30.08, 27.09, 1.11 et 6.12.2025 10.01, 7.02, 7.03, 2.05 et 6.06.2026, 14h - 17h	Balima Sibiri sibiribalima77@gmail.com, 077 965 71 41	Fr. 30.- / atelier (adultes) Fr. 25.- / atelier (-20 ans)
Dès 16 ans	Création de bijoux Casting Art Clay Silver	Je, 18h30 - 20h30	Patricia Rieder Teixeira bijouxprt@yahoo.fr, 076 208 99 75	Fr. 40.- / cours Fr. 30.- / cours / étudiants
Ados et adultes	Aventures créatives	Me, 10h - 11h30	Rozenn Montlahuc rozenn@montlahuc.com, 079 793 14 07	Fr. 30.- / cours Fr. 280.- / 10 cours (matériel compris)
Ados et adultes	Atelier Soul Art	Di, 21.09 et 23.11.2025 26.04 et 14.06.2026, 10h - 17h	Fabienne Zimmermann soulartworkshop@gmail.com, 079 670 30 88	Fr. 140.- / session Fr. 120.- (AVS, AI, chômeurs) Fr. 100.- (étudiants et habitants PLO)
Adultes*	Expression artistique, dessin libre et contemporain <i>*Intergénérationnel</i>	Ve, 18h30 - 21h	Carole Sémon csemon@bluewin.ch, 079 338 63 20	Fr. 20.- / cours / adulte Fr. 10.- / cours / enfant (matériel inclus)
Femmes adultes	Les Ateliers magiques de Lou	Sa, 06.09, 11.10 et 29.11.2025 17.01, 14.03 et 25.04.2026 14h - 17h	Nicole Bocalari nicolebocalari@icloud.com, 079 345 86 51	Fr. 300.- / parcours de 6 ateliers, Fr. 270.- jusqu'au 27.08.2025 (matériel et collation compris) Le parcours débute avec un minimum de 4 participantes

📍 Nouvelle activité

Activités et cours

Adultes	Carnets d'artistes	Je, 13h30 - 15h45	Violaine Keiflin, keiflin@sunrise.ch, 076 336 10 26	Fr. 25.- / cours (12 pers. maximum)
Adultes	Céramique et art de la terre	Lu, 13h30 - 16h30 et 19h - 21h Ve, 13h30 - 15h30	Jean-Yves Donnat atelier.terreart@gmail.com, 078 731 63 43	Fr. 40.- / cours (matériel non inclus) -10% habitants PLO
Adultes	Collage : libérez votre créativité et osez	Lu, 10h - 12h15 et 13h15 - 15h30	Isabelle Meunier-Fleury imeunierfleury@tkapp.org, +33 6 65 65 28 47	Fr. 300.- / 10 cours (matériel inclus, sauf support particulier)
Adultes	Couture et artisanat traditionnel	Je, 14h - 17h	Micheline Devegney feuillu.plo@gmail.com, 077 423 57 64	Fr. 20.- / cours
Adultes	Dessin académique	Di, 14h30 - 17h30	Anne-Catherine Connolly ac.connolly@gmail.com, 077 449 87 73	Fr. 20.- / séance (sans inscription)
Adultes	Dessin et pastel	Ma, 13h30 - 16h Je, 9h30 - 12h	Anna Tosello Liatti annatoselloliatti@gmail.com, 077 45110 55	Fr. 300.- / 10 cours à la carte
Adultes	Ikebana Art floral japonais	Ma, 9h30 - 11h	Jacqueline Nikles manikles@bluewin.ch, 076 377 14 68	Fr. 15.- / cours (matériel non inclus)
Adultes	Kintsugi	Sa, 23.05, 30.05, 6.06, 20.06 et 27.06.2026, 9h - 12h		Fr. 270.- / stage de 5 jours
Adultes	Atelier de mosaïque	Sa, 6.09, 20.09, 4.10, 1.11 et 15.11 2025, 9h - 12h	Katleen Leroy cercledeลามosaicque@gmail.com, +33 750 81 16 21	Fr. 220.- / stage de 5 jours (matériel inclus)
Adultes	Atelier de mosaïque	Sa, 31.01 et 7.02.2026 9h - 12h / 13h - 16h		Fr. 170.- / stage de 2 jours (matériel inclus)
Adultes	Peinture	Me, 20h - 22h	Mirka Preite, mirka.c@bluewin.ch, 079 689 21 58	Fr. 100.- / mois
Adultes	Samedis aquarelle	Sa, 27.09, 18.10, 22.11 et 13.12.2025 17.01, 14.02, 14.03, 25.04, 13.06.2026, 10h30 - 15h30	Dominic Sevestre sevestre@bluewin.ch, 079 234 91 74	Fr. 140.- / atelier (matériel non compris) Fr. 155.- / atelier (matériel compris)
Adultes	Techniques mixtes	Lu, 9h45 - 12h15	Anna Tosello Liatti annatoselloliatti@gmail.com, 077 45110 55	Fr. 300.- / 10 cours (matériel inclus)
Tout public	Initiation à la calligraphie chinoise	Ma, 19h45 - 20h45	Valérie Hui Gigon-Wu lettres@sunrise.ch, 076 329 71 09	Fr. 300.- / trimestre Fr. 220.- / AVS Fr. 200 / -10 ans
Tout public	Stage de création de bijoux	A convenir (dès 3 personnes) Durée: 3 heures	Patricia Rieder Teixeira bijouxprt@yahoo.fr, 076 208 99 75	Fr. 60.- / stage (matériel inclus pour les enfants uniquement)
Parents-enfants (dès 4 ans)	Upcycling: «Petites Mains, Grands Cœurs»	Di, 28.09, 30.11.2025 18.01, 22.03 et 14.06.2026 14h30 - 16h	Tiany Li info@raysea.ch, 076 483 93 29	Fr. 40.- par session (par duo) + Fr. 5.- de matériel. (Les inscriptions peuvent se faire à la séance ou pour un cycle)

Musique et chant

0 à 5 ans	Éveil musical Music together®	Ve, 17h - 18h	Anna Homère contact@music-o-mere.ch, 078 646 83 06	Fr. 300.- / trimestre (album de chansons, CD et App Music Together inclus) Fr. 80.- / trimestre (2 ^e enfant de la fratrie)
1 à 4 ans	Éveil musical La Bulle d'Air	Me, 9h - 9h50 (1-2 ans) 10h - 10h50 (2-3 ans) 11h - 11h50 (3-4 ans)	La Bulle d'Air labulle@labulledair.ch, 022 788 36 22	Fr. 983.- / an (rabais pour habitants de PLO, fratries et revenus modestes)
Dès 6 ans	Piano pour débutants	Lu, Ma et Je, 9h - 14h (à convenir)	Ismaël Kuidé ismaelk@hotmail.ch, 079 959 22 69	Fr. 192.- / mois (30 min.) Fr. 320.- / mois (60 min.)
Dès 10 ans	Jazz découverte	Tous les jours 10h - 12h / 15h - 18h (à convenir)	Françoise von Arx fvax@bluewin.ch, 022 794 10 32	Fr. 200.- / les 4 cours
Dès 12 ans	Chant individuel Pose de voix Improvisation	Je, 9h - 22h (à convenir)	Njila dos Santos Pinto n@njila.net, 076 505 47 33	Fr. 80.- / 50 min., Fr. 60 à 75.- (réduit) Fr. 275 à 375.- / 5 cours dans l'année Cours d'essai de 30 min. gratuit
Dès 12 ans	Chant lyrique	Sa, 9h - 15h30 (à convenir)	Amira Scope amira.scope@gmail.com, 078 768 52 68	Fr. 550.- / 10 cours de 40 min. Fr. 500.- (réduit)
Dès 12 ans	Création et composition de musique électronique	Lu, Ma et Je, 20h - 21h	Yorick-Yann Hossfeld yorickhossfeld@gmail.com, 078 725 15 44	Fr. 150.- / mois (Fr. 30.- de frais d'inscription annuel)
Dès 14 ans	Guitare - Tango et folklore d'Argentine	Lu, 9h - 13h30 Vendredi 15h - 22h (à convenir)	Pedro Ratto pedroratto@hotmail.com, 077 410 62 53	Fr. 240.- / mois (en individuel, 1h / semaine), Fr. 220.- (réduit) Fr. 320.- / mois (2 à 4 pers., 1h/semaine), Fr. 300.- (réduit)
Dès 14 ans	Production MAO (musique assistée par ordinateur)	Lu, mardi, jeudi et Sa, 15h - 22h (à convenir)	Fabien Legros fabienlegros@hotmail.com, 079 307 91 10	Fr. 60.- / heure

Dès 15 ans	Tango instrumental	Ma, 20h15 - 22h	Roberto Sawicki roberto.sawicki@orchestre-lancy.ch, 077 444 86 37	Fr. 20.- / cours
Dès 16 ans	« Les Chants de la Terre » Chorale multiculturelle	Ve, 19h - 20h30	Association Les Chants de la Terre - Nicole Hausser nicolehausser@yahoo.com, 077 983 99 90	Fr. 20.- / an de cotisation
Dès 16 ans	Soirée workshop chant CVT	Je, dates à définir 19h - 21h30 (à convenir)	Njila dos Santos Pinto n@njila.net, 076 505 47 33	Fr. 80.- / soirée
 Dès 16 ans	Sound Night	Je, 18.09, 16.10, 27.11, 18.12.2025 15.01, 19.02, 19.03, 23.04, 21.05, 18.06.2026, 19h - 21h	Chantal Häberli et Njila dos Santos Pinto chantalhaeberli@yahoo.com, n@njila.net 078 774 04 20, 076 505 47 33	Fr. 40.- / séance Fr. 35.- / séance (habitant PLO)
Dès 18 ans	Chant individuel lyrique ou moderne	Me, 18h15 - 22h (à convenir)	Charlotte De Groot, 076 675 38 30	Fr. 70.- / heure Fr. 60.- (réduit)
Enfants et ados	Piano Institut Jaques-Dalcroze	Lu, Ma et Je, 14h - 20h Me, 10h30 - 17h30 Ve, 11h30 - 20h (à convenir)	Institut Jaques-Dalcroze anne.coppex@dalcroze.ch, 022 718 37 62	Voir le site www.dalcroze.ch
Enfants et adultes	Piano / Solfège	Lu, Ma et Je, 9h - 14h (à convenir)	Maud Thiebaud maud-thiebaud@hotmail.fr, 079 458 79 81	Fr. 175.- / mois Fr. 155.- / mois / réduit
Adultes	Atelier vocal Libérer la voix et chanter	Sa, 20.09, 11.10, 15.11, 13.12.2025 17.01, 14.02, 14.03, 25.04, 9.05 et 6.06.2026, 14h - 18h	Esther Knappe esther.knappe@bluewin.ch, 076 328 13 87	Fr. 70.- / atelier Fr. 170.- / 3 ateliers
Tout public	Alto	Lu et Ma, 14h - 20h (à convenir)	Conservatoire Populaire administration@conservatoirepopulaire.ch 022 329 67 22	Voir site du Conservatoire populaire (www.conservatoirepopulaire.ch)
Tout public	Batterie	Lu, Ma et Je, 14h - 21h Sa, 9h30 - 13h (à convenir)	Yorick-Yann Hossfeld yorickhossfeld@gmail.com, 078 725 15 44	Fr. 165.- à 250.- / mois (cours solo ou duo de 45 min. ou 60 min.)
Tout public	Coaching vocal rock/blues et tous styles	Me, 9h - 22h Ve, 12h - 22h	Sophie Martin sloffiemusic@gmail.com, 076 313 01 93	Fr. 70.- / heure (tarif dégressif selon le forfait choisi et habitants de PLO)
Tout public	Composition / Harmonie	Ma à Ve, (à convenir)	Jeremy Gras jeremygras@hotmail.com, 078 954 40 23	Fr. 40.- / 30 min., Fr. 56.- / 45 min., Fr. 70.- / heure
Tout public*	Dimanches aux rythmes de l'Afrique de l'Ouest <i>Enfant dès 5 ans</i>	Di, 7.09, 5.10, 2.11 et 7.12.2025 11.01, 8.02, 8.03, 22.03, 3.05 et 7.06.2026, 10h30 - 11h30	Association Sini-Yiri info@sini-yiri.org, 077 501 21 06	Fr. 25.- / atelier (1 enfant avec 1 parent accompagnant), Fr. 5.- par enfant suppl. et Fr. 10.- par adulte suppl.
 Tout public	Atelier Piano 4 mains	Sa, 13h - 17h (à convenir)	Sandrine Pertin sandrine.pertin@yahoo.fr, +33 649 43 15 91	Fr. 300.- / trimestre
Tout public	Saxophone	Lu, Ma et Je, 9h - 14h (à convenir)	Ismaël Kuidé Ismaelk@hotmail.ch, 079 959 22 69	Fr. 192.- / mois (30 min.) Fr. 320.- / mois (60 min.)
Tout public	Flûte traversière	Me, 9h - 20h (à convenir)	Conservatoire Populaire administration@conservatoirepopulaire.ch 022 329 67 22	Voir site du Conservatoire populaire (www.conservatoirepopulaire.ch)
Tout public	Flûte à bec	Me, 9h - 20h (à convenir)	Conservatoire Populaire administration@conservatoirepopulaire.ch 022 329 67 22	Voir site du Conservatoire populaire (www.conservatoirepopulaire.ch)
Tout public	Guitare	Lu, 15h - 20h30 (à convenir)	Jeremy Gras jeremygras@hotmail.com, 078 954 40 23	Fr. 40.- / 30 min., Fr. 56.- / 45 min., Fr. 70.- / heure
Tout public	Guitare électrique et/ou acoustique et ukulélé	Ma à Ve, (à convenir)	Jeremy Gras jeremygras@hotmail.com, 078 954 40 23	Fr. 40.- / 30 min., Fr. 56.- / 45 min., Fr. 70.- / heure
Tout public	Guitare et coaching de groupe	Me, 9h - 22h Ve, 12h - 22h (à convenir)	Stéphane Monney steph-monney@geneva-link.ch, 076 567 92 48	Fr. 70.- / heure (tarif dégressif selon le forfait choisi et habitants de PLO)

Mouvement

3-4 ans	Eveil et initiation à la danse classique	Ma 16h30 - 17h05	L'Atelier Danse - Gaëlle Franel-Lador info@atelierdanse.com, 076 564 79 73	Fr. 395.- / semestre -15% habitants PLO le 1 ^{er} semestre
3-5 ans	Danses latines	Je, 16h45 - 17h15	Salsa Style Genève info@salsastyle.ch, 079 153 60 53	Fr. 500.- / an. Rabais de 50% pour le 2 ^e enfant et gratuit pour le 3 ^e enfant de la même famille
5-6 ans	Danse classique 1	Ma, 17h05 - 18h05	L'Atelier Danse - Gaëlle Franel-Lador info@atelierdanse.com, 076 564 79 73	Fr. 500.- / semestre -15% habitants PLO sur 1 ^{er} semestre
Dès 6 ans	Break Dance	Ve, 17h - 18h (débutant) 18h - 19h (intermédiaire)	RSM Association schooldance.plo@gmail.com, 078 909 79 32	Fr. 284.- / trimestre Fr. 425.- / semestre Fr. 850.- / an, Fr. 800.- (réduit)
6-8 ans	Danses latines	Je, 17h15 - 17h45	Salsa Style Genève info@salsastyle.ch, 079 153 60 53	Fr. 500.- / an Rabais de 50% pour le 2 ^e enfant et gratuit pour le 3 ^e enfant de la même famille

Activités et cours

7-8 ans	Danse classique (débutant 1)	Me, 12h15-13h15		Fr. 70.- / mois
8-11 ans	Modern jazz (enfants)	Me, 16h15-17h15		Fr. 70.- / mois
9-10 ans	Danse classique (débutant 2)	Me, 15h15-16h15	Studio 36 secretariat@studio36danse.ch, 076 366 18 52	Fr. 70.- / mois
12-15 ans	Modern Jazz (ados)	Me, 17h15-18h30		Fr. 85.- / mois
Dès 16 ans	Modern Jazz (adultes)	Me, 18h30-19h45		Fr. 85.- / mois
Dès 16 ans	Nia-Dance Art du mouvement	Je, 18h15-19h15 Sa, 11h15-12h15 et 12h30-13h30	Nathalie Le Cann nathalielecanne@gmail.com, +33 642 76 44 57	Fr. 28.- / cours Fr. 270.- / 12 cours Cours découverte offert
Ados* et adultes	West Coast Swing <i>*Accompagnés d'un parent</i>	Je, 19h30-20h30 (débutant) 20h30-21h30 (intermédiaire/ avancé), 21h30-22h30 (avancé compétitions)	Crazy Arts Studios crazyartsstudios@gmail.com, 077 468 24 63	Fr. 320.- / semestre, Fr. 300.- (réduit) Fr. 580.- / an, Fr. 560.- (réduit) Fr. 220.- / carte de 10 cours
Adultes	Danse classique (débutant)	Je, 12h-13h	Studio 36 secretariat@studio36danse.ch, 076 366 18 52	Fr. 70.- / mois
Adultes	Danse Flow	Ma, 8h45-10h15	Nathalie Jaggi njaggi@bluewin.ch, 078 661 79 58	Fr. 25.- / cours Fr. 230.- / 10 cours
Adultes	Melody Fit	Lu, 10h-11h Je, 8h45-9h45	Florence Barras florenceb@moove2bfit.com, 079 204 16 53	Fr. 15.- / cours Fr. 13.- (AVS)
Adultes	O'Dance In Line	Lu, 16h-17h (intermédiaire) Ma, 15h15-16h15 (débutant)	O'Dance In Line - Aude Payot danseavecaude@gmail.com, 079 697 19 29	Fr. 50.- / mois, Fr. 140.- / trimestre Fr. 400.- / annuel
Adultes	Salsa et Bachata	Ve, 19h15-20h15 et 20h30-21h30	Salsa Style Genève info@salsastyle.ch, 079 153 60 53	Fr. 300.- / 3 mois Fr. 750.- / an
Adultes	Zumba	Ve, 12h30-13h30	Carlos Navarro kr_lito_nc@hotmail.com, 079 630 95 47	Fr. 15.- / cours Fr. 120.- / 10 cours consécutifs
Adultes et seniors	Danses de salon	Je, 14h15-15h15	Jouliadance - Joulia Egli jouliaballroom@gmail.com, 076 690 31 46	Fr. 200.- / carte de 10 leçons Fr. 240.- / trimestre, Fr. 600.- / an -10% AVS et habitants PLO (cours reconnu par les assurances complémentaires)
Adultes et seniors	Tambo Danse Rythmique	Di, 21.09, 12.10, 16.11 et 14.12.2025 18.01, 15.02, 15.03, 26.04, 31.05, 21.06.2026 10h-13h	Viviane Grandjean vgrandjean@bluewin.ch, 079 659 89 79	Fr. 45.- / séance (pause gourmande incluse)
Adultes et seniors	Tango argentin	Lu, 12h30-13h30	Marianne Kuusipalo et Mauricio Borgarello marianne.kuusipalo@gmail.com, 076 275 20 06	Fr. 25.- / cours Fr. 200.- / 10 cours Fr. 650.- / an, -50% AVS
Seniors	Danse et gymnastique	Lu, 14h-15h et 15h-16h	Pro Senectute - Susanne Magnin susanne.magnin@bluewin.ch activites@ge.prosenectute.ch 079 715 14 60, 022 345 06 77	Fr. 352.- / an (cours reconnu par les assurances complémentaires)
Seniors	Rythmique	Ve, 10h30-11h20 et 11h30-12h20	Institut Jaques Dalcroze - Juliette Pont info-seniors@dalcroze.ch, 022 718 37 64	Fr. 690.- / an (soutien financier possible)
Seniors	Salsa et Bachata	Ve, 14h-15h	Salsa Style Genève, info@salsastyle.ch, 079 153 60 53	Fr. 500.- / annuel
Tout public*	Dimanches aux rythmes de l'Afrique de l'Ouest <i>*Enfants dès 5 ans</i>	Di, 7.09, 5.10, 2.11 et 7.12.2025 11.01, 8.02, 8.03, 22.03, 3.05 et 7.06.2026 10h30-11h30	Association Sini-Yiri info@sini-yiri.org, 077 501 21 06	Fr. 25.- / atelier, (1 enfant avec un parent accompagnant), Fr. 5.- / par enfant supplémentaire 10.- / par adulte supplémentaire

Théâtre, écriture et arts de la parole

8-13 ans	Théâtre	Me, 13h30-15h	Mariama Sylla ateliers@lagamine.ch, 076 615 66 85	Fr. 760.- / an
12-18 ans	Atelier d'écriture de littérature urbaine	Sa, 4.10, 1.11 et 6.12.2025 10.01, 7.02, 7.03, 18.04, 9.05, 6.06.2026 11h-12h30	Coqs urbains - Corentin Leroux coqsurbains@gmail.com, +33 788 69 83 14	Fr. 12.- / atelier
Dès 15 ans et adultes	Atelier d'écriture intuitive	Lu, 19h45-21h15	Nathalie Le Cann nathalielecanne@gmail.com, +33 642 76 44 57	Fr. 250.- / trimestre
Dès 16 ans	Initiation clown	Ma, 18h15-20h	Alexis Kasparians a.kasparians@gmail.com, 077 501 64 23	Fr. 20.- / cours Fr. 100.- / mois

De 16 à 86 ans	Atelier de théâtre	Ma, 20h15-22h15	Théâtre Marathon - Richard Gauteron gauteronrichard@gmail.com, 079 621 58 04	Atelier (oct.-déc.): Fr. 300.- / trimestre ou Fr. 100.- / mois Prép. spectacle annuel (janv.-juin): Fr. 300.- ou Fr. 150.- pour les personnes qui ont fait l'atelier
Ados	Théâtre de Tohu Wa Bohu	Lu, 17h15-19h15	Myriam Boucris compagnietohuwabohu@gmail.com, 078 911 54 04	Fr. 790.- / an
Ados et adultes	Initiation à l'art du conte	Week-ends 1 ^{er} et 2.11.2025 24 et 25.01.2026 10h-17h	Lorette Andersen noteslorette@icloud.com, https://association-lecoquelicot.ch , 076 570 68 72	Fr. 420.- / stage
Ados et adultes	Interprétation théâtrale	Lu, 19h30-22h	Philippe Lüscher ph.luscher@bluewin.ch, 078 894 66 25	Fr. 100.- / mois
Adultes	Atelier d'écriture	Ma, 18h-20h	Corinne atelier@marie-vallauray.ch, 079 922 15 90	Fr. 30.- / mois
Adultes	Impro	Me, 18h30-20h et 20h30-22h	impro.ch, info@impro.ch 022 329 83 93	320.- / trimestre
Adultes	Parler en public (cours individuel)	Je, 19h-20h15 (à convenir)	Ariane de chez Multivers arianedechezmultivers@gmail.com, 079 454 99 51	Fr. 50.- / 55 min Fr. 45.- / 55 min (habitant PLO)
Adultes	Perfectionnement à l'art du conte	Week-ends 2 et 3.05.2026 6 et 7.06.2026, 10h-17h		Fr. 420.- / stage
Adultes	Sensibilisation à l'atelier d'écriture	Ve 3.10.2025, 19h-22h Sa et Di, 4 et 5.10.2025, 10h-17h	Lorette Andersen noteslorette@icloud.com https://association-lecoquelicot.ch , 076 570 68 72	Fr. 270.- / jour entier
 Adultes	Conte aux enfants	Week-ends 6 et 7.12.2025 7 et 8.02.2026		Fr. 420.- / les deux week-ends
Adultes	Théâtre amateur	Me, 20h15-22h45	La Marotte - Marlène Stanning lamarotte@bluewin.ch, 078 894 88 33	Fr. 100.- / an
Tout public	Ateliers Mis'en bouche	4 ^e Me, du mois, 19h-22h		Gratuit
Tout public	Bibliothèque des 1001 contes	Ma, 14h30-17h30 (sur rdv) 4 ^e Me du mois, 18h-19h Ve, 9h-12h (sur rdv)	Association Au Bout du Conte... info@auboutduconte.ch, 079 903 38 34	Fr. 50.- / an cotisation membre + accès bibliothèque Fr. 45.- / an accès bibliothèque

Langues

1-5 ans	Anglais « Storytime »	Ma, 9h30-10h45 Je, 10h15-11h10	Storytime Geneva - Marina Ruiz storytimegeneva@gmail.com, 079 517 52 30	Fr. 280.- / trimestre
4-19 ans	Anglais	Lu, Ma et Ve, 16h30-19h30 Me, 8h-13h15 et 15h45-17h45 (selon âge et niveau)	Association ALPE - Mireille Burnier info@alpe-langues.com, 022 755 21 11	Fr. 280.- / trimestre + Fr. 50.- d'inscription la première année
 5-14 ans	Anglais « Storytime »	Je, 11h45-13h15	Storytime Geneva - Marina Ruiz storytimegeneva@gmail.com, 079 517 52 30	Fr. 300.- / trimestre
Dès 12 ans	Chinois	Ma, 19h15-20h15	Valérie Hui Gigon-Wu lettres@sunrise.ch, 076 329 71 09	Fr. 300.- / trimestre Fr. 220.- / (AVS) Fr. 200.- / (-10 an)
Adultes	Anglais (semi-privé/mini groupe)	Je, 8h30-10h (A1 débutant / faux débutant)	Zuzana Helver zuzkaw@hotmail.com, 078 626 79 71	Fr. 39.- / cours Fr. 35.- / cours (habitant PLO) Fr. 546.- / trimestre Fr. 490.- / trimestre (habitant PLO)
Seniors	Anglais	Ma, 15h30-16h20	Association ALPE - Mireille Burnier info@alpe-langues.com, 022 755 21 11	Gratuit
 Tout public	Allemand : expression orale	Ve, 14h15-15h	Hendrik Hansen hendro@bluewin.ch, 076 595 79 33	Fr. 25.- / cours (matériel non inclus) Tarif spécial AVS / chômeurs
 Tout public	Allemand : expression écrite	Ve, 15h15-16h		
 Tout public	Conversation en chinois	Ma, 11h-12h	Valérie Hui Gigon-Wu lettres@sunrise.ch, 076 329 71 09	Fr. 300.- / trimestre Fr. 220.- (AVS) Fr. 200.- (-10 an)

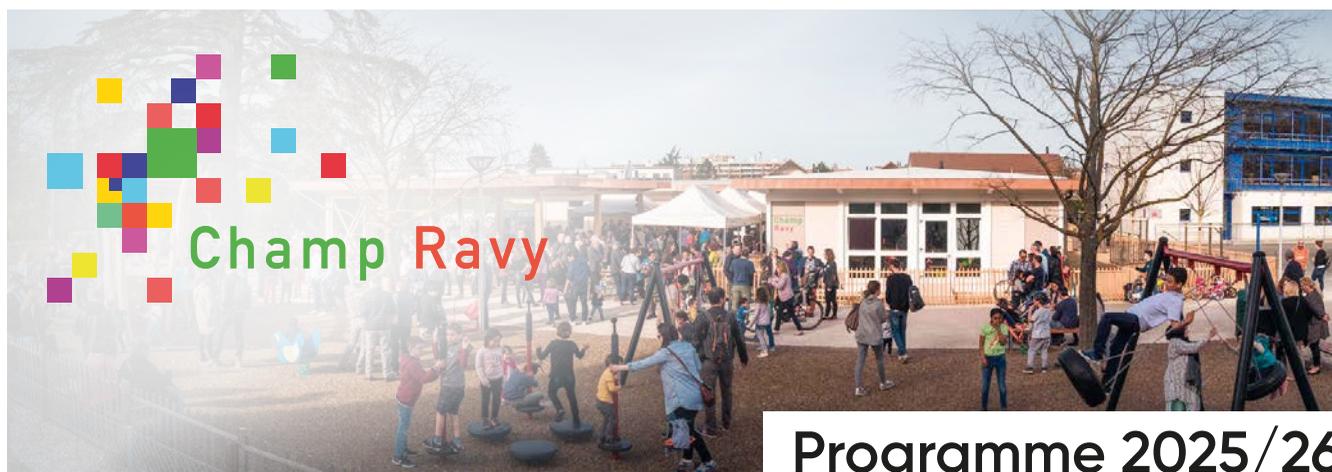
Bien-être et nature

4-8 ans	Atelier Kimochis - émotions et communication	Sa, 9h - 10h et 10h - 11h	Fanny Juvenet info@je-decouvre-mes-talents.ch, 076 370 80 17	Fr. 300.- / 10 séances Fr. 255.- / 10 séances / 2 ^e enfant
Enfants et ados	Ateliers jardinage, permaculture pour petits et grands	Me, 14h - 17h (de mars à octobre) Accueil entre 14h et 14h30	La ferme du Fond de l'Etang - Joachim Finkel info@lafarmedufonddeletang.ch, 076 389 20 87	Fr. 15.- / enfant à régler en début de cours Fr. 10.- / 2 ^e enfant et Fr. 5.- / 3 ^e enfant de la même fratrie
Dès 16 ans	Qi Gong et méditation	Ma, 10h30 - 12h	Isabelle Briers isabelle@centreacorp.ch, 075 416 07 87	Fr. 25.- / cours, Fr. 22.- (réduit) Fr. 230.- / 10 cours, Fr. 200.- (réduit)
 Dès 16 ans	Sound Night	Je, 18.09, 16.10, 27.11, 18.12.2025 15.01, 19.02, 19.03, 23.04, 21.05, 18.06.2026, 19h - 21h	Chantal Häberli et Njila dos Santos Pinto chantalhaeberli@yahoo.com, n@njila.net 078 774 04 20, 076 505 47 33	Fr. 40.- / séance Fr. 35.- / séance (habitant PLO)
Ados et adultes	Ateliers « Mieux Vivre au Naturel »	Me, 17.09, 1.10, 15.10, 29.10 et 19.11.2025 4.03, 18.03, 1.04, 22.04 et 6.05.2026, 19h - 21h Sa, 27.09.2025, 10h - 14h	Commune de Plan-les-Ouates, Service de l'Environnement et des Espaces verts environnement@plan-les-ouates.ch, 022 884 64 30	Fr. 10.- / atelier
Ados et adultes	Espace thérapeutique pour la voix	Me, 18h15 - 22h (à convenir)	Charlotte De Groot 076 675 38 30	Fr. 80.- / heure Fr. 70.- (réduit)
 Ados, adultes et seniors	Narration et contemplation	Sa, 27.09 et 22.11.2025 14.02 et 25.04.2026 9h30 - 12h30	Stéphanie Metzger Del Campo nutrivida@windowslive.com, 079 107 68 20	Fr. 60.- / rencontre Fr. 50.- / AVS
Adultes	Pilates et stretching	Lu, 11h15 - 12h15	Anne-Claude Vallée-Meier ac.vallee@gmail.com, 076 360 32 13	Fr. 160.- / 10 cours
Adultes	Pleine conscience : méditation et mouvement	Di, 07.09, 05.10, 14.12.2025 18.01, 15.03 et 07.06 2026 9h - 12h	Nathalie Pervangher Bellégo npervangher@infomaniak.ch, 079 789 92 80	Fr. 45.- / atelier Fr. 40.- / atelier dès 3 ateliers par an, habitants PLO, AVS, étudiants, etc.
Adultes	Qi Gong et fluidité	Ve, 8h45 - 10h15	Nathalie Jaggi njaggi@bluewin.ch, 078 661 79 58	Fr. 25.- / cours Fr. 230.- / 10 cours
Adultes	Stretching / renforcement	Je, 13h - 14h	Studio 36 secretariat@studio36danse.ch, 076 366 18 52	Fr. 55.- / mois
Adultes	Yoga Flo	Lu, 8h45 - 9h45, Je, 10h - 11h	Florence Barras, yogaflob@gmail.com, 079 204 16 53	Fr. 350.- / semestre, Fr. 600.- / an
Adultes et seniors	Hatha yoga	Ma, 12h30 - 13h30	Joséphine Alvarez alvarezjosephine@hotmail.com, +33 6 67 80 50 41	Fr. 25.- / cours, Fr. 220.- / 10 cours Fr. 550.- / an, cours d'essai Fr. 10.-

Rendez-vous ludiques, numériques et gastronomiques

 4-6 ans	Introduction à la programmation	Ma, 16h45 - 17h45	Annex-e, info@annex-e.ch, 079 801 45 60	Fr. 300.- / trimestre
5-14 ans	Robotique	Me, 13h30 - 15h		Fr. 295.- / 10 cours ou Fr. 695.- / 30 cours avant le 24 août
 8-14 ans	Programmation Roblox	Me, 15h15 - 16h45	Futurekids info@futurekids.io, 022 601 14 27	Fr. 325.- / 10 cours ou Fr. 750.- / 30 cours dès le 24 août -20% habitants de PLO et revenus modestes
 10-16 ans	L'intelligence artificielle	Ma, 18h - 19h	Annex-e	Fr. 300.- / trimestre
 12-16 ans	Création d'applications mobiles	Je, 17h15 - 18h45	info@annex-e.ch, 079 801 45 60	Fr. 350.- / trimestre
Dès 16 ans	Cultures en cuisine : Japon, Espagne et Amérique latine	Sa, Japon: 15.11, 22.11 et 29.11.2025 et 07, 14 et 21.03.2026 Amérique latine: 14.02.2026 Espagne: 11.10.2025 9h30 - 13h30	Fondation (culture&rencontre) info@culture-rencontre.ch, 022 388 43 66	Japon (3 dates): Fr. 245.-, Fr. 160.- (réduit) + Fr. 75.- participation denrées Amérique latine et Espagne (1 date): Fr. 82.-, Fr. 55.- (réduit) + Fr. 25.- participation denrées
Ados et adultes	Soirées jeux	Ve, (dates sur www.joca.ch) 20h - 1h	Association Joca contact@joca.ch, 076 378 74 72	Gratuit
Adultes et seniors	Atelier cuisine	Je, 25.09, 30.10 et 4.12.2025 22.01, 12.02, 12.03, 30.04, 28.05 et 25.06.2026 18h30 - 20h	Nutri & Santé - Melina Sava melina@nutri-et-sante.ch, 079 767 54 95	Fr. 19.- / atelier

 Nouvelle activité



Programme 2025/26

Danse

3-4 ans	Éveil corporel	Me, 10h à 10h45	Sarah secretariat@studio36danse.ch 076 366 18 52	Découverte du mouvement, prise de conscience de soi et des autres dans l'espace et le temps. Préparation aux cours d'initiation à la danse et aux techniques classiques, jazz et contemporaines. Fr. 7.-/cours, Fr. 260.-/année
5-6 ans	Initiation à la danse	Me, 10h45 à 11h30		
↕ 4-5 ans	Initiation au Modern jazz	Me, de 15h30 à 16h15	Carine laaridhcarine@gmail.com 076 422 33 21	Découverte de la danse modern jazz, divisé en trois parties: échauffement, exercices et chorégraphies adaptés à l'âge des élèves. Fr. 10.-/cours
↕ 6-9 ans	Modern jazz	Me, de 16h30 à 17h30		
Dès 16 ans	Modern jazz	Lu, 19h15 à 20h30	Stéphanie stephanie@stephanie-rodriquez.ch 079 245 24 40	Découverte de la danse modern jazz pour les ados. Fr. 12.-/cours, paiement par semestre
↕ Dès 16 ans	Danse moderne au féminin	Me, 19h45 à 20h45	Alena uladimirava.alena@gmail.com 078 910 91 16	Un moment pour bouger, s'exprimer et se faire du bien! Ce cours propose d'explorer l'expression corporelle, de renforcer la condition physique et de développer la confiance en soi, dans une ambiance joyeuse et conviviale. Fr. 10.-/cours
Ados Adultes	Energy Booster NIA Danse	Me, 18h30 à 19h30 Sa, 10h à 12h, une fois par mois	Tess tessnianow@gmail.com 076 672 91 07	Fusion entre danses, arts martiaux et conscience corporelle, la danse NIA se pratique pieds nus dans une ambiance détendue et joyeuse. Fr. 10.-/cours
Ados Adultes	Danse orientale Débutant	Lu, 17h à 18h	Nouria nouria.aebischer@gmail.com 076 495 71 73	Une danse expressive et accessible à tous, qui renforce la confiance en soi, la coordination et la souplesse, au rythme des musiques orientales. Fr. 10.-/cours
Adultes	Danse orientale Avancé	Je, 10h à 11h		
↕ Adultes	Danse thérapie contemporaine	Ma, 9h à 10h Ve, 10h à 11h	Marie-Annonciade contact@marie-annonciade.ch 078 206 06 36	Méthode de soin de support proposant aux participants de dépasser leurs difficultés personnelles par la créativité et la danse. Fr. 10.-/cours

Langues

Enfants	L'allemand sans faute	Ma, de 16h30 à 17h30	Ladislav 079 629 15 72, 022 794 19 09	Comprendre, rédiger, corriger un texte en allemand. Prise en charge selon le niveau des participants. Fr. 10.-/cours
Adultes	Cours d'anglais conversation	Ma, 8h15 à 9h45	Zuzana zuzkaw@hotmail.com, 078 626 79 71	Permettre de rafraîchir ses connaissances d'anglais dans une ambiance conviviale. Fr. 15.-/cours
Adultes	Cours d'anglais pré-intermédiaire	Ma, 10h à 11h30		

Activités adolescents

9-13 ans*	After school - Locados *Sur inscription	Ve, 19h30 à 21h		Des boulders animées par deux jeunes et une monitrice du Locados. Tarif sur demande
11-18 ans*	Accueil libre *Sans inscription	Ma, Je et Ve, 16h à 19h Sa, 14h à 18h	Le Locados cr.planlesouates@fase.ch ou sur www.locados.ch	Espace de rencontres et d'accueil en libre adhésion. Organisation de jeux et activités variées avec les jeunes. Encadrement par des professionnels. Gratuit
11-18 ans*	Accueil libre et repas *Sur inscription	Me, 11h30 à 13h30		Un piano en gestion accompagnée peut être utilisé lors de cet accueil. Fr. 3.-/repas

↕ Nouvelle activité

Permanences sociales

18 - 25 ans*	Atelier première déclaration d'impôts <i>*Sur inscription</i>	Me 4, 11, 18, et 25 mars 2026, 18h à 21h	Service de l'action sociale et de la jeunesse social@plan-les-ouates.ch	Accompagnement des jeunes dans le remplissage de leur déclaration fiscale, en vue d'une autonomisation. Fr. 5.-/atelier
Adultes*	Permanence juridique <i>*Sans rendez-vous</i>	Ve, 12h30 à 14h		Des avocats du barreau répondent aux questions suivantes: contrats de travail, recouvrements, poursuites, divorce, baux et loyers, problèmes de voisinage, successions, etc. Fr. 45.-/consultation

Sport et bien-être

Adultes*	Atelier méditation et mouvement Vivre le moment présent <i>*Sur inscription</i>	Lu, 20h30 à 21h15 Ve, 12h30 à 13h15 Sa, 9h30 à 11h30, une fois par mois	Stéphanie stephanie@stephanie-rodriguez.ch 079 245 24 40	S'ouvrir au moment présent à travers une pratique méditative et mouvements en pleine conscience. Fr. 10.-/heure, paiement par semestre
Adultes Seniors	Gym douce (renforcement musculaire)	Lu et Ve, 9h30 à 10h30		Exercices pour se maintenir en forme, selon le niveau de chacun Fr. 370.-/année
 Adultes Seniors	Gymnastique sensorielle	Ma, 10h à 11h Ve, 12h à 13h	Marie-Annonciade contact@marie-annonciade.ch 078 206 06 36	Invitation à ralentir, à écouter, et à bouger autrement, la gymnastique sensorielle permet de renforcer la motricité, d'améliorer la perception sensorielle et de réduire le stress grâce à des mouvements doux et lents. Fr. 10.-/cours
Adultes	Hatha yoga	Ve, 8h à 9h	Claudia claudia.de.carvalho@hotmail.com	Prendre conscience de son corps par des positions adaptées au niveau de chacun-e en se concentrant sur sa respiration. Gratuit
Adultes	Remise en forme (cardio et endurance)	Ma, 12h15 à 13h15	Sarah secretariat@studio36danse.ch 076 366 18 52	Cardio, renforcement et endurance pour se remettre en forme en pleine conscience et bienveillance de soi et de son corps. Fr. 350.-/année
Adultes	Pilates	Me, 14h à 15h		Renforcement profond pour une posture et des mouvements justes et respectueux du corps. D'après la méthode de Joseph Pilates. Fr. 350.-/année
 Seniors PMR	Gym sur chaise	Je, 9h à 10h	Nouria nouria.aebischer@gmail.com 076 495 71 73	Accessible à tous, la gym sur chaise est une activité conviviale, idéale pour entretenir mobilité, tonus et bonne humeur, en musique et confortablement assis. Fr. 10.-/cours

Activités ponctuelles

0 - 5 ans*	La Parent'aise au P'tidrome <i>*Sans inscription</i>	Lu et Je, 9h à 11h, en période scolaire	Champ Ravy champravy@plan-les-ouates.ch	Espace d'échange, de jeu et d'écoute, favorisant la rencontre et l'intégration sociale dans un lieu adapté aux enfants. Gratuit
4 - 11 ans*	Activités de vacances pour enfants <i>*Sur inscription</i>	Une semaine durant les vacances scolaires 9h à 17h	Vélodrome association de quartier (VAQ), 022 794 13 64	Animations variées. Les enfants prennent leur pique-nique et le goûter est offert. Renseignements sur les dates et les tarifs directement auprès de la VAQ
Adultes*	Soirée jeux et repas canadien <i>*Sur inscription</i>	3 ^e Ve du mois 19h à 22h		Rencontres entre habitantes et habitants autour des jeux de société et d'un repas convivial. Gratuit
 Tout public	Activités familles	Sa, 14h à 16h		La VAQ organise différents ateliers de bricolage pour enfants, à quinzaine. Gratuit
Adultes*	Méditation au tambour chamannique <i>*Sur inscription</i>	3 ^e Ma et 1 ^{er} Je du mois 19h à 20h	Dolores dolobent@gmail.com	Invitation à une expérience sensorielle profonde inspirée des traditions ancestrales des chamans pour entrer dans un état modifié de conscience favorisant détente mentale, relâchement du corps et exploration intérieure. Gratuit

Ateliers, conférences et cours pratiques

Enfants Ados*	Atelier customisation de T-shirt et sac <i>*Sur inscription</i>	Me, 14h à 17h Sa, 13h45 à 17h	Téo lirys.fasella@gmail.com	Atelier de personnalisation de T-shirt ou sac avec matériel inclus. Fr. 15.-/atelier
Adultes*	Atelier crochet <i>*Sur inscription</i>	Je, 19h30 à 21h30 deux fois par mois	Stéphanie, steph.walt@bluewin.ch 079 320 59 77	Découverte du crochet et création de liens autour de cette activité Fr. 15.-/atelier, paiement par semestre
Seniors	Informatique débutant	Ve, 14h à 16h	Vélodrome association de quartier (VAQ), 022 794 13 64	Découverte et apprentissage de l'utilisation d'un ordinateur et d'internet. Tarif sur demande
Tout public*	Préparation au permis de conduire <i>*Sur inscription</i>	Lu et Ma, 18h à 22h, deux fois par mois	Gaël automotoecolefelix@bluewin.ch 079 372 17 77	Cours de sensibilisation au trafic routier et théorie de conduite routière en vue d'obtenir le permis de conduire. Fr. 10.-/heure

 Nouvelle activité

Quand l'automne invite au mouvement

Les jours raccourcissent, les températures baissent... Et pourtant, c'est le moment idéal pour rester en mouvement et garder une routine sportive!

En automne, l'activité physique devient une vraie expérience sensorielle: le craquement des feuilles sous les pas, les couleurs chaudes de la nature, l'air frais et vivifiant, le calme apaisant des fins de journée... autant d'éléments qui transforment une simple marche ou un footing en moment de ressourcement.

Adapter sa pratique aux conditions automnales

Une bonne paire de chaussures, une couche technique respirante, un coupe-vent léger, et le tour est joué. Pensez aussi à la visibilité: dès 18 h, la nuit tombe vite. Une lampe frontale ou des bandes réfléchissantes peuvent faire toute la différence.

Créer une routine durable, objectif régularité et plaisir

Un podcast dans les oreilles pendant une balade



dans les bois colorés, une boucle autour de chez soi après le travail: l'idée, c'est d'intégrer le mouvement dans son quotidien sans se forcer.

De nombreuses personnes profitent des bords de l'Aire pour courir ou marcher

Des espaces en plein air favorables à la pratique sportive

La commune dispose de nombreux espaces extérieurs propices à la pratique régulière d'une activité physique en plein air. Les bois environnants, les bords de l'Aire ainsi que les installations communales constituent un cadre privilégié pour entretenir sa condition physique, se détendre et profiter de la nature. ■

Envie de sport ?

Informations sur www.plan-les-ouates.ch/envie-de-sport



La marche et la course à pied à portée de tous !

Entre aménagements spécifiques et encadrement sportif, vous disposez d'une offre variée pour pratiquer la marche et/ou la course à pied en toute liberté.

Entraînements de course à pied

Des entraînements collectifs de course à pied sont organisés tous les mardis jusqu'au 21 octobre, notamment pour ceux qui souhaitent s'entraîner pour la course pédestre la Run'Aire. Encadrés par des coaches qualifiés, ces rendez-vous permettent à chacun d'évoluer selon son niveau, dans une ambiance conviviale et motivante. L'encadrement est assuré par des coaches de l'association Team Eticha Running.

Dates: 2, 9, 16, 23 et 30 septembre / 7, 14 et 21 octobre

Horaires: de 19 h 15 à 20 h 15

Inscription obligatoire



Parcours d'entraînement balisé ou itinéraires géolocalisés

Pour ceux qui préfèrent courir ou marcher librement, la Commune met à disposition un parcours balisé pour la préparation à la Course de l'Escalade. Deux boucles sont ouvertes toute l'année:

- 2,6 km pour les adultes
- 1,4 km pour les enfants et familles

En parallèle, la Commune mise sur l'innovation.

Grâce à l'application Jooks, vous pouvez découvrir les itinéraires géolocalisés ponctués d'exercices sportifs.

Plus d'information sur www.plan-les-ouates.ch/sport-libre



Suivez les flèches du parcours d'entraînement balisé pour être prêt le jour de la Course de l'Escalade

Envie de relever un défi ?



La Run'Aire, c'est une course bucolique, accessible et conviviale.

Différents parcours et plusieurs catégories sont proposés. Chacun peut ainsi relever le défi à son rythme, en pratiquant la marche ou la course, tout en découvrant les bords de l'Aire entre Lancy, Confignon et Plan-les-Ouates. Les inscriptions sont ouvertes **jusqu'au 24 octobre** (midi). Ne tardez pas ! Aucune inscription ne sera acceptée sur place.

Date : 26 octobre 2025. ■

Informations sur www.runaire.ch



La Tablar'Run approche !

Inscriptions ouvertes **jusqu'au 3 septembre** (minuit). ■

Informations sur www.tablar-run.ch



Initiatives communales gratuites

Consciente des bienfaits d'une activité physique régulière, la Commune multiplie les initiatives pour encourager les habitants de tout âge à rester en mouvement. Vous avez l'embaras du choix !



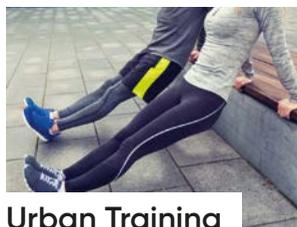
Yoga

En salle ou en plein air, les séances de yoga invitent à relâcher les tensions, à améliorer votre souplesse et à cultiver votre équilibre intérieur.

Tous les dimanches **du 7 au 21 septembre** en extérieur sous les marronniers dans le parc à côté de la mairie de 9 h 30 à 10 h 30.

Dès le **28 septembre**, à la salle de gym de l'École du Pré-du-Camp, de 9 h à 10 h.

Inscriptions sur www.urban-training.ch



Urban Training

Guidés par un coach, ces entraînements en milieu urbain combinent cardio, renforcement musculaire et mouvement.

Tous les mardis **jusqu'au 14 octobre**. Rendez-vous devant la mairie à 18 h 15.

Inscriptions sur www.urban-training.ch



Sunday Training

Trois entraînements collectifs vous permettent d'entamer votre dimanche de manière énergique, active et conviviale.

Dimanche 9 novembre, à la Salle Omnisports de l'EC Aimée-Stitelmann, de 9 h à 12 h.

Inscriptions sur www.urban-training.ch



MiniMove

Programme d'encouragement au mouvement précoce développé par la Fondation IdéeSport et destiné aux enfants en âge préscolaire (accompagné d'un adulte). Trois salles de gym sont aménagées avec des parcours, des balançoires et des espaces de jeux divers.

Tous les dimanches **du 21 septembre 2025 au 29 mars 2026** dans les salles de gym du Cycle d'orientation des Voirets. ■



Honneurs sportifs 2025 Appel à candidatures

Vous connaissez une personne ou un club local qui a brillé dans sa discipline, fait preuve d'un engagement remarquable ou contribué activement à la vie sportive communale? C'est le moment de le faire savoir!

Les Honneurs sportifs sont l'occasion de mettre en lumière les réussites et l'engagement du sport local. Ces distinctions sont décernées par la Commune à des sportifs, des équipes, des bénévoles et des associations qui se sont démarqués dans leur domaine au cours de l'année. Les candidats peuvent concourir dans l'une des catégories suivantes:

- Équipe Élite
- Équipe Espoir
- Individuel Élite
- Individuel Espoir
- Seniors
- Bénévole ou entraîneur



Ulric Bokeme a été récompensé pour son parcours dans la catégorie Individuel Élite en 2024.

Sur la base d'un dossier qui doit être déposé auprès du Service des sports soit par un club, soit par l'athlète lui-même, les lauréats sont sélectionnés puis récompensés lors d'une cérémonie officielle qui aura lieu au début de l'année 2026.

Délai de dépôt des dossiers:

14 novembre 2025 ■

Informations sur
www.plan-les-ouates.ch/honneurs-sportifs



Billets gratuits



Supportons nos équipes locales

Des billets gratuits pour les matchs à domicile du Servette FC et du Genève-Servette HC sont mis à la disposition des habitants. La remise des billets se fait uniquement au guichet de la mairie, selon le stock disponible.

Informations sur
www.plan-les-ouates.ch/billets-pour-les-matches



La patinoire fait son grand retour le 8 novembre

Venez nombreux pour fêter l'ouverture saisonnière.

L'entrée et la location des patins sont gratuites. Pensez à prendre vos gants pour bien protéger vos mains sur la glace. La buvette Chez Geronimo ouvrira également ses portes.

Si vous souhaitez faire une réservation, vous pouvez contacter le gérant au 076 235 00 11. ■

Informations et horaires sur
www.plan-les-ouates.ch/patinoire



Mardi 15 avril

Dans sa séance du mardi 15 avril 2025, le Conseil municipal a voté les délibérations suivantes :

- D 159-2024: Crédit d'engagement de Fr. 485 000 (participation communale de 50% du total) en vue de réaliser un mandat d'étude parallèle (MEP) pour les espaces publics des Cherpines à Plan-les-Ouates (parc des Charrotons, place des Cherpines et Grande Prairie)
- D 162-2025: Crédit d'engagement de Fr. 100 000 pour l'étude relative au réaménagement du parking du square des Footballeurs en vue de la création d'un îlot de fraîcheur et de l'installation d'un centre de tri
- D 164-2025: Crédit d'engagement de Fr. 230 000 relatif aux travaux d'aménagement des nouveaux locaux du jardin d'enfants Les Abeilles et bail de 15 ans
- D 165-2025: Crédit d'engagement de Fr. 100 000 pour l'étude relative à la réfection du chemin et du pont du Clos (tronçon chemin des Semailles au pont du Clos) à Plan-les-Ouates
- D 166-2025: Adoption du PLQ N° 30 087 – « Les Cherpines » sur les territoires communaux de Plan-les-Ouates et de Confignon
- D 168-2025: Transfert de la parcelle 7522, chemin de la Mère-Voie du patrimoine financier vers le patrimoine administratif

Le délai pour demander un référendum contre une délibération votée et acceptée a expiré le 16 juin 2025.

Mardi 20 mai

Dans sa séance du mardi 20 mai 2025, le Conseil municipal a voté les délibérations suivantes :

- D 169-2025: Crédit d'engagement de Fr. 390 000 pour l'extension, la modernisation et l'harmonisation des systèmes de vidéoprotection
- D 170-2025: Crédit d'engagement de Fr. 780 000 en vue de cofinancer l'organisation d'un concours d'architecture pour la réalisation d'une maison de quartier dans l'ancienne maison des jardins familiaux, la phase d'avant-projet dudit projet ainsi que la réalisation d'un bâtiment provisoire aux Sciers à Plan-les-Ouates
- D 171-2025: Modification de l'acte de droit de superficie entre Rolliet Activités SA et la Commune à la modification de la servitude d'usufruit au profit de la Commune et au paiement de la participation aux coûts d'investissement de Fr. 3 400 000, dans le bâtiment H1 du Rolliet à Plan-les-Ouates (poste de police et permanence sociale)
- D 173-2025: Approbation des comptes annuels 2024 dans leur intégralité, des crédits budgétaires supplémentaires 2024 et des attributions aux financements, fonds et réserves enregistrés comme capital propre
- D 174-2025: Révision du Statut du personnel du 20 mai 2014
- D 177-2025: Modification du règlement du Conseil municipal de la Commune de Plan-les-Ouates (LC 33 111) – Proposition d'ajouter des conseillers municipaux suppléants (préambule, art. 3 et art. 4bis)

- D 178-2025: Modification du règlement du Conseil municipal de la Commune de Plan-les-Ouates (LC 33 111) – Proposition d'indemnisation lors des caucus (art. 89)
- D 179-2025: Modification du règlement du Conseil municipal de la Commune de Plan-les-Ouates (LC 33 111) – Statut d'indépendant (art. 4)

- D 180-2025: Modification du règlement du Conseil municipal de la Commune de Plan-les-Ouates (LC 33 111) – Participation aux séances de commission en tant qu'auditeurs (art. 82 et 84)

Le délai pour demander un référendum contre une délibération votée et acceptée a expiré le 8 juillet 2025.

En outre, le Conseil municipal a voté la résolution et les motions suivantes :

- R 13-2025: Adoption du Plan directeur communal (PDCoM) de Plan-les-Ouates
- M 53-2025: Pour que les enfants qui pratiquent l'instruction en famille (IEF), de la commune de Plan-les-Ouates, bénéficient des mêmes droits que les enfants qui y sont scolarisés
- M 54-2025: Pour redonner vie au marché de Plan-les-Ouates
- M 55-2025: Pour un réaménagement complet de la place des Aviateurs, végétalisée, plus accueillante et plus conviviale
- M 56-2025: Pour une réforme équitable de la tarification des crèches à Plan-les-Ouates et une adaptation aux réalités socioéconomiques actuelles.



Mardi 3 juin – Séance d’installation

Lecture de l’arrêté du Conseil d’État validant le résultat des élections du 23 mars 2025

L’arrêté du Conseil d’État est lu devant l’assemblée du Conseil municipal, qui en prend acte

Prestation de serment du Conseil municipal

Les membres du Conseil municipal ont prêté serment, pour la législature partant du 1^{er} juin 2025 et allant jusqu’au 31 mai 2030

Élection du Bureau du Conseil municipal

Le Conseil municipal a procédé à la nomination du Bureau du Conseil municipal, comme suit:

- Président: M. Vincent Casares (Le Centre – Les Vert’Libéraux)
- Vice-président: M. Marco Solari (Les Vert’e-s)
- Secrétaire: M. Luis Brunschweiler (Parti libéral-radical)
- Vice-secrétaire: Mme Nathalie Rügger (Parti socialiste)
- M. Francisco Valentin (Union démocratique du centre)
- Membres: Mme Alexandra Saas (Mouvement citoyens genevois)

Nomination des commissions du Conseil municipal

Le Conseil municipal a procédé à la nomination des commissions suivantes, composées de 11 membres:

- Commission Finances et économie
- Commission Aménagement et nouveaux quartiers
- Commission Culture
- Commission Environnement et infrastructures
- Commission Sécurité et communication
- Commission Sociale et enfance
- Commission Sports

Mardi 17 juin

Dans sa séance du mardi 17 juin 2025, le Conseil municipal a voté les délibérations et la proposition suivantes:

- D 172-2025: Crédit d’engagement de Fr. 86 000 pour l’étude de l’aménagement d’une rue cyclable sur le chemin du Clos, dans son tronçon compris entre le chemin des Semailles et le chemin de la Mère-Voie
- D 175-2025: Crédit d’engagement de Fr. 400 000 pour la mise en conformité pour les personnes à mobilité réduite des arrêts de transports publics situés sur domanialité communale
- D 01-2025: Délégation de compétences au Conseil administratif pour la passation d’actes authentiques conformément à l’article 30, al. 1, lettre k LAC
- D 02-2025: Délégation de compétences au Conseil administratif en matière de naturalisations, conformément à l’article 30, al. 1, lettre x LAC

- D 03-2025: Crédit d’engagement de Fr. 575 500.– pour le renouvellement des installations de production de glace et des équipements périphériques de la patinoire, située sur les parcelles N° 5282 et N° 5275, au 15 route des Chevaliers-de-Malte
- D 05-2025: Crédit budgétaire supplémentaire 2025 de Fr. 50 000 pour l’octroi d’un soutien aux habitants de Blatten (VS) à la suite de la catastrophe naturelle du 28 mai 2025

Le délai pour demander un référendum contre une délibération votée et acceptée expire le 4 septembre 2025.

En outre, le Conseil municipal a voté la proposition et la résolution suivantes:

- Pr 01-2025: Désignation complémentaire d’un président ou d’une présidente et d’un vice-président ou d’une vice-présidente du Bureau de vote du 19 octobre 2025
- R 01-2025: Pour un engagement humanitaire de Plan-les-Ouates face à la crise sévissant à Gaza

Jeudi 26 juin – Séance extraordinaire

Dans sa séance extraordinaire du 26 juin 2026, le Conseil municipal a voté la résolution suivante:

- R 02-2025: Diverses modifications du programme du centre sportif et culturel des Cherpines

Les textes complets sont disponibles sur www.plan-les-ouates.ch

De Xavier Magnin à Philippe Rochetin

Une page se tourne, avec élégance et gratitude

Le Centre
Plan-les-Ouates

Vert libéraux
Plan-les-Ouates

Le 13 avril 2025, Philippe a été élu pour succéder à Xavier au Conseil administratif. Une transition dans la continuité, voulue par les électeurs, empreinte de sérénité et de confiance. Conseiller municipal depuis 19 ans, président du parti cantonal et président à 3 reprises du Conseil municipal, Philippe connaît parfaitement les rouages de la vie communale. Fort d'une solide expérience dans la gestion de la chose publique et d'une PME, d'une connaissance fine des dossiers locaux et d'un sens aigu du dialogue, il se distingue par ses compétences, sa disponibilité et sa détermination. Son engagement pour la cohésion sociale laisse entrevoir un mandat ambitieux et fédérateur. Nous avons refermé le chapitre d'un engagement sans faille, Philippe va écrire les premières lignes d'un nouveau mandat. Nous lui souhaitons pleine réussite.

Que l'élégance de ce relais inspire celles et ceux qui œuvrent pour le bien commun.

Les élus au Conseil municipal : Vincent Casares, Anita De Mitri, Claudio Fedele, Marc Guillermin, Suzanne Queijo Haddad, Denis Thorimbert, Isabelle Willimann

Les faits plutôt que la peur

Le monde va mal.

C'est ce qu'on entend souvent. Mais si l'on regarde les faits, on découvre une réalité plus nuancée.

Dans *Factfulness*, Hans Rosling montre comment notre perception du monde est faussée par une tendance naturelle à l'alarmisme. Il nous invite à nous méfier des récits simplistes, des émotions fortes, et à nous appuyer sur les données et les progrès réels — souvent invisibles dans le tumulte médiatique.

Plan-les-Ouates n'échappe pas à cette perception biaisée. On parle d'insécurité, de dérive, de menace. Mais si l'on regarde les indicateurs, si l'on écoute les habitantes et habitants, si l'on se balade dans les rues et les parcs, une autre image émerge : celle d'un territoire paisible, vivant, engagé, qui fait face aux défis sans renoncer à son esprit d'ouverture. Certes il reste de nombreuses choses à faire : urgence climatique, inégalités et mieux-vivre ensemble. Mais pour agir efficacement, il faut d'abord voir le monde tel qu'il est — pas tel qu'on le fantasme.

Protéger l'environnement et la biodiversité c'est prendre soin de l'être humain et son avenir !

Les Vert.e.s de Plan-les-Ouates - contact@verts-plo.ch - www.verts-plo.ch



L'UDC Plan-les-Ouates vous souhaite une belle rentrée !

Chers habitants de Plan-les-Ouates, nous espérons que vous avez passé un magnifique été et nous nous réjouissons de vous retrouver à l'occasion de cette nouvelle rentrée scolaire. Il s'agit toujours d'un moment spécial, chargé d'enthousiasme, d'émotions et de projets stimulant, pour les petits comme pour les grands, en cette période qui marque une forme de renouveau. L'UDC, qui est désormais représentée au Conseil Municipal, alors que nous lançons des candidats pour la toute première fois au printemps, œuvre particulièrement à faire appliquer une politique cohérente et efficace assurant des conditions scolaires de premier ordre et des infrastructures d'accueil pour la petite enfance qui soient adaptées aux besoins des habitants de la commune. Ensemble, assurons l'avenir de nos enfants dans un cadre serein. Que le succès vous accompagne.

Jean-Christophe Delfim & Francis Valentin – Tél. UDC Plan-les-Ouates : 078 635 12 60

PLR

Les Libéraux-Radicaux Plan-les-Ouates

Quelle possibilité de charge pour les véhicules électriques dans les immeubles communaux ?

Nous avons été sollicités par des habitants qui n'ont pas de solution de charge pour leur véhicule électrique dans le parking de leur immeuble (propriété de la Commune). Bien que des bornes tout public ont été récemment installées sur l'espace public, question se pose de savoir si celles-ci sont suffisamment proches et si elles suffiront à répondre à la demande.

Partageant cette préoccupation, vos élus PLR ont interpellé le Conseil administratif lors du CM de juin. Ils souhaitent savoir si la Commune a reçu des demandes de ses locataires, si oui pour quels types de véhicules et quelle réponse leur a été donnée. Si des infrastructures sont prévues in situ, quels seront les lieux équipés, le nombre de points de recharge, pour quels types de véhicules, selon quel mode de gestion et à quelle échéance.

Nous attachons de l'importance à encourager les mesures favorables à la transition énergétique, mais également au confort des citoyens. Les réponses seront transmises en octobre sur notre site internet. Bonne rentrée !

Luis Brunschweiler, Véronique Dubois, Sylvain Dupraz, Cédric Epenoy, Michel Favre, Marie-José Molla, conseillers municipaux

www.plr-plo.ch



Parti Socialiste de Plan-les-Ouates

Une nouvelle législature commence, et nous sommes fières d'y contribuer avec énergie, convictions et envie de dialogue. À travers notre engagement, nous portons une vision d'une commune ouverte, solidaire, attentive aux besoins des familles et des habitant·e·s. Nous croyons à une économie locale et responsable, à des logements accessibles, à la préservation de l'environnement, et à une sécurité fondée sur le lien social. Nous voulons faire de Plan-les-Ouates un lieu où chacun·e se sent écouté·e, reconnu·e et invité·e à participer. Être élues, pour nous, c'est être au service de la population. Construisons ensemble une commune vivante, inclusive et tournée vers l'avenir.

Les Socialistes de Plan-les-Ouates - Leticia Barba, Isabel Gardiol, Nathalie Ruegger, Muriel Zimmermann
suivez-nous sur www.ps-genevesud.ch

Législature municipale 2025-2030



www.mcge.ch

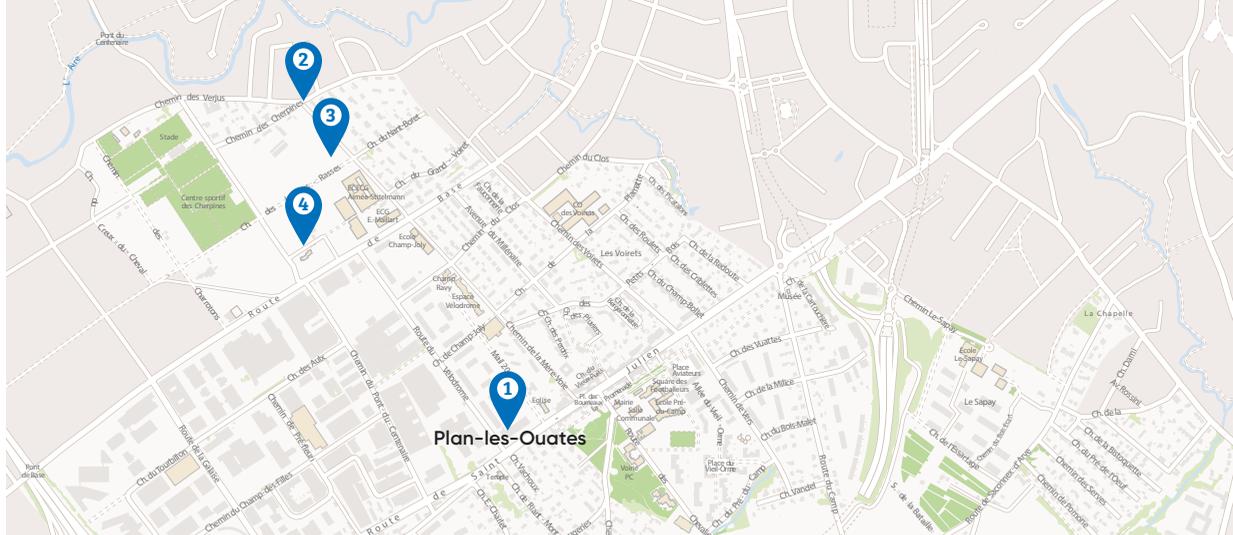
Un grand merci pour votre confiance !

Nous vous remercions chaleureusement pour votre confiance et votre soutien. Nous poursuivrons notre action avec détermination pour défendre vos intérêts et faire entendre votre voix.

N'hésitez pas à nous contacter : info@mcge.ch

De gauche à droite : Barbara Soulier, Jérémy Ducrest et Alexandra Saas

MCG Plan-les-Ouates



1

Assainissement de l'éclairage public : étape 1

Dans le cadre de la mise en œuvre du Plan lumière, la Commune va procéder à la première étape d'assainissement de son éclairage public communal. Elle consiste à remplacer toutes les sources actuellement non-LED par des sources LED pilotables à distance. Cette première phase concerne 400 sources lumineuses réparties sur le territoire, soit un peu plus de la moitié du parc.

Montant : Fr. 850 000.–

Début des travaux : août 2025

Fin des travaux : octobre 2025

2

Voiries et réseaux du Rolliet

Poursuite des travaux sur le chemin des Cherpines et le chemin de la Mère-Voie.

Montant total : Fr. 21 000 000.–

Début des travaux : septembre 2025

Fin des travaux : mars 2026

Informations détaillées sur le site de la Commune www.plan-les-ouates.ch, rubrique Travaux en cours.
Pour les autorisations de construire, rendez-vous sur le site de l'Etat de Genève <https://app2.ge.ch/sadconsult>

3

Groupe scolaire du Rolliet aux Cherpines

Dans le cadre du développement des Cherpines et au regard du nombre prévu d'habitants, la construction d'infrastructures scolaires dans le quartier a déjà débuté. Les travaux prévoient la construction d'un groupe scolaire de 16 classes qui accueillera jusqu'à 320 élèves de 4 à 12 ans.

Montant : Fr. 52 600 000.–

Début des travaux : juillet 2023

Mise en service : rentrée scolaire 2026/2027

4

Réalisation des immeubles de logements F et H2 au Rolliet

La Commune poursuit les travaux de ses immeubles de 207 logements démarrés en 2024. Ces bâtiments d'habitation seront répartis en trois catégories, soit 101 logements en loyer libre ZDloc, 52 via un IEPA (immeuble avec encadrement pour personnes âgées) et 54 en PPE.

Les travaux devraient s'étaler jusqu'au printemps 2028.

Montant total : Fr. 127 200 000.–

Début des travaux : juin 2024

Fin des travaux : printemps 2028

La Commune se projette avec l'adoption de son Plan directeur communal révisé

Après plusieurs années de travail et de coordination avec les services cantonaux, le Conseil municipal a adopté en mai dernier la révision du Plan directeur communal (PDCom) de Plan-les-Ouates.

Ce document définit les grandes lignes de l'aménagement du territoire pour les quinze prochaines années.

Outil de référence en matière d'aménagement communal, le PDCom fixe les priorités du développement territorial. Le dernier document en vigueur datant de 2009, une mise à jour s'imposait au vu des nombreux changements survenus dans la commune ces quinze dernières années.

Après un diagnostic initial qui a permis d'identifier les enjeux spécifiques à la commune et l'élaboration de stratégies cohérentes, la mise en œuvre a été précisée dans des fiches de mesures thématiques et sectorielles abordant stratégie climatique, espaces publics, densification, maillage écologique, mobilité douce, transports publics, transports motorisés et espace rural. À la demande du Canton, une stratégie communale de densification de la zone villa a également été intégrée.



Le nouveau PDCom devrait bientôt être approuvé par le Conseil d'État.

À l'écriture de ces lignes, le nouveau PDCom devrait bientôt être approuvé par le Conseil d'État; il sera ensuite consultable sur www.plan-les-ouates.ch et sur www.amenagementplo.ch ■



La Centrale conseille sur des solutions alternatives à la voiture individuelle, comme le covoiturage, les navettes, la mobilité douce et les transports collectifs.

Afin de garantir l'accessibilité de la ZIPLO et de limiter l'impact du trafic qu'elle génère, la Centrale mobilité conseille les collaborateurs et les entreprises de la ZIPLO sur leur manière d'effectuer leurs trajets quotidiens, en les orientant vers des solutions alternatives à la voiture individuelle, comme le covoiturage, les navettes, la mobilité douce et les transports collectifs.

La Commune de Plan-les-Ouates finance ce dispositif depuis 2011 et fait partie du comité de l'association qui le gère, avec l'Association des entreprises de la zone industrielle (AZIPL) et en partenariat avec l'Office cantonal des transports et

la Fondation pour les terrains industriels. Concrètement, la Centrale mobilité dispose d'une permanence dans la ZIPLO, située dans le bâtiment Skylab, et va régulièrement à la rencontre des collaborateurs et des entreprises pour les

conseiller quant à leurs déplacements et les inciter à mettre en œuvre des plans de mobilité d'entreprise.

La Centrale mobilité édite un dépliant au format papier ou électronique disponible sur le site internet centralemobilite.ch.

Lequel fournit des informations détaillées sur les lignes TPG et les itinéraires de mobilité douce qui permettent de rejoindre la ZIPLO en toute sécurité.

Centrale mobilité, Skylab, chemin du Pré-Fleuri 5, 1228 Plan-les-Ouates

Mobilité

Centrale mobilité: la Commune mobilisée pour limiter les impacts du trafic de la ZIPLO sur les quartiers d'habitation

Août

23 | **sa, 9h–12h et 13h–15h**
Stand d'information sur le moustique tigre
[Place des Aviateurs](#)

23 | **et 24, sa–di**
La julienne vous ouvre ses portes!
Entrée libre
[La julienne](#)

28 | **je, 18h30–19h30**
Club de lecteurs de La julienne – 2 Copines et des livres
Gratuit (pour adultes)
[La julienne](#)

Septembre

1 | **lu, 12h30–13h15**
Croque musicale: Tango avec le duo Ratto-Brotzman
Pause déjeuner en musique
Gratuit
[La julienne](#)

1 | **au 6, lu–sa**
Semaine portes ouvertes à Champ-Ravy
Découverte de la programmation annuelle des activités. Sa: grillades et ateliers, 11h–14h.
[Champ Ravy](#)

7 | **di, dès 10h**
Tablar'Run
Course d'obstacles festive et familiale
[www.tablar-run.ch](#)
[Sur la Butte et campagne](#)

11 | **et 12, je 19h, ve 21h**
« À bras-le-corps » par Dimitri Chamblas et Boris Charmatz
Spectacle de danse
En collaboration avec La Bâtie Festival**
[Espace Vélodrome](#)

15 | **lu, 13h45**
Reprise des cours de français « Appren'TISSAGE »
[Ecole de Champ-Joly CE](#)

15 | **lu, 17h30–19h**
Rencontre avec le Maire
Sans inscription
[La Pause Gourmande – place des Aviateurs 2](#)

15 | **sept.–15 oct.**
« Pomme en partage », une œuvre de Patrick Chapatte
À l'occasion des 20 ans de la Fondation Partage
Accès libre
[La julienne](#)

17 | **me, 13h30–17h**
Nettoyage citoyen intercommunal. Goûter, ateliers upcycling et spectacle Les pourkoapas. Accès libre.
[La villa, 1 chemin des Grands-Champs](#)

20 | **sa, 14h–00h**
La grande fête du Sapay – 10 ans
Animation festive
Partie officielle à 17h
[Groupement intercommunal Le Sapay](#)

20 | **sa, 16h**
Atelier Danse en famille (dès 2 ans)
Fr. 10.-/duo, sur inscription
[Arcade Pierrablanca](#)

21 | **di, 9h30–12h**
Jardinage en famille: cultivons ensemble!
Atelier intergénérationnel dès 2 ans
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

21 | **di, 10h**
Visite guidée: Saconnex-d'Arve, par monts et par vaulx
Gratuit, sur inscription*
[Départ: fontaine de Saconnex-d'Arve-Dessous](#)

23 | **ma, 9h, 9h45 et 10h30**
Comptines et jeux de doigts
Animation pour les 1 à 4 ans
Gratuit, inscription obligatoire pour les groupes*
[La julienne](#)

23 | **ma, 15h–18h**
Thé dansant
Entrée libre
[La julienne](#)

24 | **me, 15h**
Petit Black Movie: « Colère de rien »
Films d'animation dès 4 ans
Gratuit
[La julienne](#)

24 | **me, 15h30**
« Les contes du Gros Radis » par Catherine Gaillard
Spectacle dès 6 ans
Gratuit, places limitées
[Arcade Pierrablanca](#)

25 | **je, 18h30–19h30**
Club de lecteurs de La julienne – 2 Copines et des livres
Gratuit (pour adultes)
[La julienne](#)

25 | **je, 20h**
Julienne Impro Show
Improvisation théâtrale
Fr. 10.- / personne, réservation conseillée*
[La julienne](#)

26 | **ve, 20h**
« Mater Nullius » par Davide Ambrogio
Concert**
[Espace Vélodrome](#)

27 | **sa, 10h–14h**
Atelier Mieux vivre au naturel: balade et cueillette de plantes comestibles
Fr. 10.-, sur inscription*
[La julienne](#)

27 | **sa, 14h30–18h**
Piano chantant
Chantez tous en chœur votre chanson préférée
Gratuit
[La julienne](#)

28 | **di, 10h**
Visite guidée: Curiosités d'Arare
Gratuit, sur inscription*
[Départ: arrêt de bus Galaise](#)

29 | **lu, 19h30**
Assemblée de quartier
Vélodrome – Voirets
[Champ Ravy](#)

30 | **ma, 20h**
Séance du Conseil municipal
Ouvert au public
[Salle du Conseil municipal](#)

Octobre

1 | **me, 14h–17h**
Création d'une peluche en tissus « upcyclés »
Atelier pour enfants dès 8 ans non accompagnés
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

1 | **me, 19h–21h**
Atelier Mieux vivre au naturel: lessive au lierre et adoucissant naturel
Fr. 10.-, sur inscription*
[La julienne](#)

* Inscription sur: www.plan-les-ouates.ch/agenda

**Billetterie: www.saisonculturelleplo.ch

4 | **oct. au 7 nov.**
Upload – Biennale de design graphique
Exposition, conférences et ateliers
Vernissage le 3 à 18h
Entrée libre
[SPARK, Ch. du Champ-des-Filles 4/6](#)

4 | **et 5, sa-di, 10h et 16h**
« La petite variation #3 » par le Théâtre l'Article
Spectacle jeune public dès 4 ans**
[Espace Vélodrome](#)

4 | **sa, 10h-17h**
Fête de la châtaigne
Animations, 22 stands et petite restauration. Accès libre
[Champ Ravy](#)

4 | **sa, 14h15-15h**
Sieste musicale, un moment de douceur pour petits et grands
Pour enfants dès 1 an accompagnés d'un adulte
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

5 | **di, 14h-16h30**
Dimanche du numérique
Atelier parents-enfants (7-12 ans)
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

7 | **ma, 14h30-16h**
Club de lecteurs de La julienne – Mon amour de livre
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

8 | **me, 15h30**
« Les aventures de Fenouliéro » par la Cie Zikids
Lecture contée et dessinée en musique
Gratuit, places limitées
[Arcade Pierrablanca](#)

9 | **au 11, je-sa**
Autour du temps
Gratuit, visites et ateliers sur inscription: www.autourdutemps.ch
[Bâtiment ForPro \(23 route de la Galaise\)](#) et [ZIPL0](#)

11 | **sa, 10h**
Semaine de la démocratie
Visite de la mairie
Gratuit, sur inscription*
[Mairie de Plan-les-Ouates](#)

11 | **sa, 14h-17h**
Introduction aux teintures végétales et à l'art japonais du shibori
Atelier pour adultes
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

11 | **sa, 16h**
Atelier Danse en famille (dès 2 ans)
Fr. 10.-/duo, sur inscription*
[Arcade Pierrablanca](#)

12 | **di, 9h30-12h**
Jardinage en famille: cultivons ensemble!
Atelier intergénérationnel dès 2 ans
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

12 | **di, 11h**
« Le voyage d'Ulysse » par Catherine Gaillard
Spectacle dès 8 ans
Gratuit, places limitées
[Arcade Pierrablanca](#)

14 | **ma, 9h, 9h45 et 10h30**
Comptines et jeux de doigts
Animation pour les 1 à 4 ans
Gratuit, inscription obligatoire pour les groupes*
[La julienne](#)

15 | **me, 15h-17h**
Le monde de l'illustration
Atelier dès 7 ans (non accompagnés)
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

15 | **me, 19h-21h**
Atelier Mieux vivre au naturel: boisson fermentée à base de céréales et levain
Fr. 10.-, sur inscription*
[La julienne](#)

16 | **je, 20h**
« Je suis là mais je ne suis pas là » avec Pierre Richard
Théâtre**
[Espace Vélodrome](#)

20 | **au 21, lu-ma, une journée**
En vacances dans mon quartier (EVD MQ)
Cours de réanimation cardiaque (BLS-AED certifié SRC) + premiers secours et gestes d'urgence.
16 places disponibles.
Sur inscription*

20 | **au 24, lu-ve, 14h-18h**
Bain de livres
Lectures et animations
Accès libre
[Esplanade de l'école Le-Sapay](#)

23 | **je, 18h30-19h30**
Club de lecteurs de La julienne – 2 Copines et des livres
Gratuit (pour adultes)
[La julienne](#)

24 | **oct. au 2 nov., divers horaires**
« Là où j'ai peur j'irai » (spectacle inspiré de la vie d'Anne Sylvestre) par la Cie de L'Ourag'enchant'é
Théâtre musical**
[La julienne](#)

26 | **di, 9h30-12h**
Jardinage en famille: cultivons ensemble!
Atelier intergénérationnel dès 2 ans
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

26 | **di, dès 10h**
Run'Aire
Course pédestre et marche bucolique
www.runaire.ch
[Au bord de l'Aire entre la ville de Lancy et la commune](#)

28 | **ma, 20h**
Séance du Conseil municipal
Ouvert au public
[Salle du Conseil municipal](#)

29 | **me, 10h et 16h**
« 3 Petites Porcelettes » par la compagnie ContaCordes
Spectacle dès 3 ans
Gratuit, places limitées
[Arcade Pierrablanca](#)

29 | **me, 15h-16h30**
Crée un lanceur de toupie (WeDo 2.0)
Atelier pour les 5-7 ans non accompagnés
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

29 | **me, 18h30-21h30**
Atelier Mieux vivre au naturel: fabrication d'un sac en tissu recyclé
Fr. 10.-, sur inscription*
[La julienne](#)

Novembre

1 | **sa, 14h30-18h**
Piano chantant
Chantez tous en chœur votre chanson préférée
Gratuit
[La julienne](#)

2 | **di, 10h-11h15**
Des histoires à créer avec RécréCréa
Atelier dès 2 ans
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

* Inscription sur: www.plan-les-ouates.ch/agenda

** Billetterie: www.saisonculturelleplo.ch

- 4** | **ma, 15h–18h**
Thé dansant
Gratuit
[La julienne](#)
- 5** | **me, 15h**
Petit Black Movie
Films d'animation dès 4 ans
Gratuit
[La julienne](#)
- 5** | **me, 20h**
Les mercredis du cinéma suisse
Projection de film
Gratuit
[La julienne](#)
- 8** | **sa**
Patinoire
Ouverture de la saison
Informations sur plan-les-ouates.ch/patinoire
[Terrain rouge derrière l'École du Pré-du-Camp](#)
- 8** | **et 9, sa–di**
Le Petit Festival
Spectacles, concerts et animations jeune public
Billetterie: www.plan-les-ouates.ch/lepetitfestival
[La julienne](#)
- 9** | **di, 9h–12h**
Sunday Training
Un dimanche en mouvement
Gratuit, sur inscription*
[Salle Omnisports de l'ECCG Aimée-Stitelmann](#)
- 11** | **ma, 14h30–16h**
Club de lecteurs de La julienne – Mon amour de livre
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)
- 12** | **me**
Soirée des entreprises
Évènement réservé aux entreprises de la commune.
Gratuit, sur inscription
[Espace Vélodrome](#)
- 12** | **me, 20h**
Les mercredis du cinéma suisse
Projection de film
Gratuit
[La julienne](#)
- 14** | **ve, 20h**
« Les tergiversations d'un homme au ventre vide » avec Julien Doquin de Saint Preux
Humour, stand-up**
[La julienne](#)
- 16** | **di, 14h–15h30**
Dimanche du numérique
Atelier parents-enfants (7-12 ans)
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)
- 16** | **di, 17h**
« Les tergiversations d'un homme au ventre vide » avec Julien Doquin de Saint Preux
Humour, stand-up**
[La julienne](#)
- 18** | **ma, 9h, 9h45 et 10h30**
Comptines et jeux de doigts
Animation pour les 1 à 4 ans
Gratuit
[La julienne](#)
- 18** | **ma, 20h**
FILMAR: « Dreamers » de Luc Peter et Stéphanie Barbey
Projection d'un documentaire
Gratuit
[La julienne](#)
- 19** | **me, 15h**
Petit Black Movie
Projection d'un film d'animation dès 4 ans
Gratuit
[La julienne](#)
- 19** | **me, 19h–21h**
Atelier Mieux vivre au naturel: baume d'hiver au naturel
Fr. 10.-, sur inscription*
[La julienne](#)
- 20** | **je, soirée**
La Brisolée
Festivités
Entrée libre
[La julienne](#)
- 21** | **au 22, ve–sa**
Exposition de Maya Rochat
Vernissage le 20 novembre, dès 18h
Entrée libre
[La julienne](#)
- 21** | **ve, 20h**
« Signé Betty » par la cie des Plaisantes
Théâtre**
[Espace Vélodrome](#)
- 21** | **ve, 20h**
KéMedy Club
Stand-up
Entrée libre, sortie au chapeau
[La julienne](#)
- 23** | **di, 10h et 16h**
« Tournicoti » par Catherine Gaillard
Spectacle dès 4 ans
Gratuit, places limitées
[Arcade Pierrablanca](#)
- 23** | **di, 15h30–17h**
Sirop dansant des tout-petits
Danse et goûter en famille
Enfants d'âge préscolaire et familles
[Salle communale](#)
- 25** | **ma, 15h–18h**
Thé dansant
Gratuit
[La julienne](#)
- 25** | **ma, 20h**
Séance du Conseil municipal
Ouvert au public
[Salle du Conseil municipal](#)
- 26** | **29 et 30, me, sa et di, 10h et 16h**
« Ça cartonne » par la cie Matic
Théâtre jeune public dès 3 ans**
[Espace Vélodrome](#)
- 26** | **me, 20h**
Les mercredis du cinéma suisse
Projection de film
Gratuit
[La julienne](#)
- 27** | **je, 18h30–19h30**
Club de lecteurs de La julienne – 2 Copines et des livres
Gratuit (pour adultes)
[La julienne](#)
- 29** | **sa, 13h30–16h30**
Le monde de l'illustration
Atelier pour adultes
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)
- 29** | **sa, 14h15–15h**
Sieste musicale avec Anne-Laure Dottrens et ses élèves (alto)
Pour les familles (enfants dès 1 an)
Gratuit, sur inscription*
[La julienne](#)

Décembre

- 5** | **ve, 20h**
« 4211 km » par la Cie Nouveau Jour
Théâtre
Saison culturelle de Plan-les-Ouates**
[Espace Vélodrome](#)

* Inscription sur: www.plan-les-ouates.ch/agenda

** Billetterie: www.saisonculturelleplo.ch